

pro

WORKWEAR



012992,012994,012996,
012998,013009,013010,
013012,013014,013015,
013016,013019,013023



SAFETY SHOES

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV SKYDDSKOR

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE SICHERHEITSSCHUHE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO VERNESKO

BETJENINGSANVISNINGER

Översettelse av originalinstruksjonene

FI TURVAKENGÄT

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA SIKKERHEDSSKO

BETJENINGSVEJLEDNING

Översættelse af den originale vejledning

FR CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL OBUWIE OCHRONNE INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL WERKSCHOENEN BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-06-11

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1 Introduction

1.1 Product description

The toe caps in the safety shoes protect the user's feet from falling objects and crushing injuries in dangerous working environments.

- The absorbable impact energy is 200 J.
- The absorbable static load is 15.000 N.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Regulations and standards

- (EU) 2016/425 – Regulation for personal protective equipment (PPE).
- EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personal Protective Equipment, safety shoes.

2.3 Safety instructions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Wear shoes that provide the required protection and that are suitable for their application.

- The safety shoes are intended to minimise the risk of injury to the user. They are intended to be used in combination with a safe working environment, and do not provide full protection against personal injury under circumstances that exceed the testing conditions according to EN ISO 20345:2022.
- If the shoes become damaged, they will not provide the specified level of protection and should be replaced immediately.
- Do not place heavy objects on top of the packaging, as this can damage the packaging and the shoes.

2.4 Partially conductive footwear

- Electrically partially conductive footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic charges in the shortest possible time, e.g. when handling explosives. Electrically partially conductive footwear should not be used, if the risk of shock from any electrical apparatus or live parts with AC or DC voltages has not been completely eliminated. In order to ensure that this footwear is partially conductive, it has been specified to have an upper limit of resistance of 100 kΩ in its new state.
- During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly due to flexing and contamination, and it is necessary to ensure, that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during its entire life. Where necessary, it is therefore recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular intervals. This test and those mentioned below should be a routine part of the accident prevention program at the workplace.
- If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear, wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area.
- It is recommended to use an electrical dissipative socks.
- Where partially conductive footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If an insert (i.e. insocks, socks) is put between the inner sole and the foot the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

2.5 Perforation resistance

The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventative measures should be considered. Three generic types of perforation resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, which shall be chosen on basis of a job-related risk assessment. All types give protection against perforation risks, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

- Metal (e.g. SIPS, S3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire lower area of the foot.
- Non-metal (PS or PL or category e.g. SIPS, S3L): May be lighter, more flexible and provide greater coverage area, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types in terms of the protection afforded are available. Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL.

2.6 Antistatic footwear

- Anti-static footwear should be used when it is necessary to minimise the risk of electrostatic effect by protecting against electrostatic discharge and thereby reducing the risk of sparking, for example in the vicinity of flammable substances and fumes, as well as when the risk of electric shocks from electrical apparatus or components has not been entirely eliminated. However, it should be pointed out that anti-static shoes do not offer secure protection against electric shocks, as they only provide protection between the foot and the floor. If the risk of electric shocks has not been entirely eliminated, it is important to implement additional measures. Such measures, along with the tests set out below, should be included in the programme for accident-prevention work at each workplace.
- Experience has shown that the discharge path through an anti-static product should normally have an electrical resistance of less than 1,000 MΩ at any given time throughout the product's useful life. 100 kΩ is specified as the lowest limit value for resistance in new products, when you want to be sure of obtaining limited protection against electric shocks caused by electrical apparatus with a power supply of up to 250 V. However, the user should be aware that the shoes provide insufficient protection in certain circumstances and that additional safety measures should be taken.

- The electrical resistance that shoes of this type offer can be significantly impaired if the shoes are exposed to external influences, such as bending, contamination or moisture. The shoes' protective function is not retained if they are used in a moist environment. For this reason, it is necessary to ensure that the product retains its function, i.e. dissipating electrostatic charges, throughout its life. The user is therefore recommended to test the shoes frequently and regularly with regard to electrical resistance.
- Type I footwear can absorb moisture and can become electrically conductive if worn for an extended period in moist or wet environments.
- If the shoes are worn in conditions where the soles are exposed to soiling, the user should always check the shoes' electrical properties before entering a risk zone.
- When anti-static shoes are worn, the floor's electrical resistance should be such that the protection provided by the shoes is not counteracted.
- The shoes must be kept clean and free from contamination between the sole and floor in order to maintain sufficient contact. The floor's electrical resistance must allow the static electricity to dissipate from the shoes to the floor.

- No insulating objects, apart from normal socks, may be used between the footwear's insole and the wearer's foot. If any inlays are used between the insole and the foot, the electrical properties of the combination of footwear and inlay must be checked.

2.7 Insock

- No insulating objects, apart from normal socks, may be used between the footwear's insock and the wearer's foot. If any inlays are
- If the shoes are supplied with a detachable insock, note that all tests have been carried out with this insock in place. Only use the shoes with the insock. Only use the same type of insock.
- If the shoes are supplied without an insole, testing has been carried out without an insock. The use of an insock can affect the shoes' properties.

2.8 Safety class

Safety class		
SB	I	Basic safety requirements.
S1	I	As SB plus
		Closed heel area.
		Antistatic.
		Energy absorption of seat region.
S2	I	As S1 plus.
		Water penetration and water absorption.
S3 S3L S3S	I	As S2 plus.
Perforation resistance according to the type.		
Cleated outsole.		
S4	II	As SB plus
		Closed heel area.
		Antistatic.
		Energy absorption of seat region.
S5 S5L S5S	II	As S4 plus.
Perforation resistance according to the type.		
Cleated outsole.		
S6	I	As S2 plus
		Water resistance of the whole footwear
S7 S7L S7S	I	As S3 plus
Water resistance of the whole footwear		
NOTE 1		
For ease of marking, this table categorizes safety footwear with the most widely used combinations of basic and additional requirements.		
NOTE 2		
If the footwear is not tested against slip resistance requirement, it is marked with symbol " Ø".		

Class I is footwear made of leather and other materials, although not footwear made entirely of rubber or entirely of polymer

Class II is footwear made entirely of rubber (fully vulcanised) or entirely of polymer (fully moulded).

2.9 Supplementary marking

Marking	Significance
Whole footwear	
P	Perforation resistance (metal insert type P)
PL	Perforation resistance (metal insert type PL)
PS	Perforation resistance (metal insert type PS)
C	Partially conductive footwear
A	Antistatic footwear
HI	Heat insulation of outsole complex
CI	Cold insulation of outsole complex
E	Energy absorption of seat region
WR	Water resistance
M	Metatarsal protection
AN	Ankle protection
CR	Cut resistance
SC	Scuff cap abrasion
SR	Slip resistance on ceramic tile floor with glycerine
Upper	
WPA	Water penetration and absorption.
Outsole	
HRO	Temperature resistance, contact with hot objects.
FO	Resistance to oil.
LG	Ladder grip

3 Maintenance

- If the shoes are worn in conditions where the soles are exposed to soil.
- If the shoes are maintained, used and stored correctly they will last for a long time. How long the shoes last depends on environmental factors, pollution and wear.
- Clean the shoes regularly with warm water and appropriate shoe care agent. Do not use aggressive detergents.
- Allow wet shoes to dry out in a cool and dry place. Do not use heat to dry the shoes, as this can damage the uppers.
- The shoes can be stored in the packaging they were supplied in.
- If the shoes are stored at a normal temperature and humidity, their estimated lifetime is normally as follows.
 - 10 years from date of manufacture for shoes with a rubber sole and leather upper.
 - 3 years from the date of manufacture for shoes with polyurethane.

4 Technical data

The product has been type approved by the accredited testing institute:

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.

Notify body 0598

Specification	Value
Footwear size	36-47
Marking	S1 PL FO SR
European standard	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Safety class	S1
Supplementary marking	PL FO SR

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Tåhöttorna i skyddsskor skyddar användarens fötter från fallande föremål och krosskador i farliga arbetsmiljöer.

- Den absorberbara slagenergin är 200 J.
- Den absorberbara statiska belastningen är 15 000 N.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Förfordningar och standarder

- (EU) 2016/425 – Förfordning om personlig skyddsutrustning.
- SS-EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personlig skyddsutrustning, skyddsskor.

2.3 Säkerhetsinstruktioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Bär skor som ger nödvändigt skydd och som är lämpliga för arbetet.

- Skyddsskorna är avsedda att minimera användarens skaderisk. De är avsedda att användas i kombination med en säker arbetsmiljö och inte ger fullständigt skydd mot personskador under förhållanden som överskrider testförhållandena enligt EN ISO 20345:2022.

- Om skorna blir skadade, kommer de inte att uppfylla den specificerade skyddsnivån och ska bytas ut omedelbart.
- Placera inga tunga föremål på förpackningen eftersom detta kan skada förpackningen och skorna.

2.4 Halvledande skor

- Elektriskt halvledande skor ska användas om det krävs för att minimera elektrostatisk laddning på kortast möjliga tid, t.ex. vid hantering av explosiva ämnen. Elektriskt halvledande skor ska inte användas om risken för stötar från elektriska apparater eller strömförande delar med växel- eller likström inte helt kan uteslutas. För att säkerställa att denna sko är halvledande, har det specificerats att den övre resistensgränsen är 100 kΩ i sitt nya tillstånd.
- Under användning är elektriskt motstånd för skorna gjorda av ledande material som kan ändras betydligt p.g.a. böjning och kontaminering, och det är nödvändigt att kontrollera att produkten kan uppfylla sin avsedda funktion att avleda elektrostatisk laddning under hela sin livslängd. Vid behov rekommenderas därför att upprätta ett internt test för elektriskt motstånd och användning med jämna mellanrum. Detta test och de som nämns nedan ska vara en rutinmässig del av ett olycksförebyggande program på arbetsplatsen.
- Om skon bärs i förhållanden där sulmaterialet blir kontaminerat med ämnen som kan öka skons elektriska motstånd, ska bäraren alltid kontrollera sina skors elektriska egenskaper innan han/hon beträder ett riskområde.
- Det rekommenderas att använda elektriskt avledande strumpor.
- Där halvledande skor används ska golvet motstånd vara sådant att det inte upphäver skornas skydd. Under användning ska inga isolerande delar befinna sig mellan innersulan och skon och foten och bäraren. Om ett inlägg (t.ex. inläggssula eller strumpor) är emellan innersulan ska de elektriska egenskaperna för kombinationen sko/inlägg kontrolleras.

2.5 Perforeringsmotstånd

Perforeringsmotstånd på denna sko har mätts i laboratorium med standardiserade spikar och krafter. Spikar med mindre diameter och högre statiska eller dynamiska laster kommer att öka risken för perforering. Under sådana omständigheter måste ytterligare skyddsåtgärder beaktas. Tre allmänna typer av perforeringsbeständiga inlägg finns för närvarande i skyddsskor. Dessa är metalltyper och de från icke-metalliska material, som ska väljas baserat på en jobbrelaterad riskbedömning. Alla typer ger skydd mot perforeringsrisk, men varje typ har olika ytterligare fördelar eller nackdelar inklusive följande:

- Metall (t.ex. SIPS, S3): Påverkas mindre av formen på vassa föremål/risker (dvs. diameter, geometri, vasshet) men på grund av skotillverkningstekniker kanske inte täcker hela nedre delen av foten.
- Icke-metalliska (PS eller PL eller kategori t.ex. S1PS, S3L): Kan vara lättare, mer flexibla och täcka bättre, men perforeringsmotståndet kan variera mer beroende på formen av vassa objekt/risker (t.ex. diameter, geometri, vasshet). Två typer skydd finns tillgängliga. Typ PS kan ge bättre skydd från föremål med mindre diameter än typen PL.

2.6 Antistatiska skor

- Antistatiska skor ska användas när det är nödvändigt för att minimera risken för elektrostatisk påverkan genom att skydda mot elektrostatisk laddning och därmed minska risken för gnistor, t.ex. i närheten av lättantändliga ämnen och ångor samt när risken för elektriska stötar från elektriska apparater eller komponenter inte helt kan uteslutas. Men det ska understrykas att antistatiska skor inte ger säkert skydd mot elektriska stötar, eftersom de endast ger skydd mellan foten och golvet. Risken för elektriska stötar har inte helt tagits bort, är det viktigt att vidta ytterligare åtgärder. Sådana åtgärder, tillsammans med testerna som nämns nedan, ska ingå i programmet för olycksförberedande arbete på alla arbetsplatser.
- Erfarenhet har visat att urladdningsvägen genom en antistatisk produkt vanligtvis ska ha ett elektriskt motstånd på lägre än 1 000 MΩ under hela produktens användbara livslängd. 100 kΩ anges som det lägsta gränsvärdet för resistans i nya produkter, när du vill vara säker på att ha tillräckligt begränsat skydd mot elektriska stötar som orsakats av en elektrisk apparat med ett nätaggregat på upp till 250 V. Men användaren ska vara medveten om skorna ger otillräckligt skydd under vissa omständigheter och att ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas.

- Det elektriska motstånd som skorna av denna typ ger kan försämras betydligt om skorna utsätts för extern påverkan, som böjning, kontaminering och fukt. Skornas skyddsfunktion bibehålls inte om de används i en fuktig miljö. Därför är det viktigt att säkerställa att produkten bibehåller sin funktion, dvs. avleda elektrostatisk laddning, under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas därför att testa skornas elektriska motståndsförmåga ofta och regelbundet.
- Typ I-skor kan absorbera fukt och kan bli elektriskt ledande om de bärs under en längre tid i fuktiga eller våta miljöer.
- Om skorna bärs i förhållanden där sulorna utsätts för nedsmutsning, ska användaren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan han/hon beträder ett riskområde.
- När antistatiska skor bärs ska golvet elektriska motstånd vara sådant att skornas skydd inte motverkas.
- Skorna måste hållas rena och fria från kontaminering mellan sulan och golvet för att bibehålla tillräcklig kontakt. Golvet elektriska motstånd måste tillåta den statiska elektriciteten avleds från skorna till golvet.
- Inga isolerande föremål, förutom vanliga strumpor, för används mellan skons innersula och bärarens fot. Om inlägg används mellan innersulan och foten, måste de elektriska egenskaperna för kombinationen av sko och inlägg kontrolleras.

2.7 Inläggssula

- Inga isolerande föremål, förutom vanliga strumpor, för används mellan skons inläggssula och bärarens fot. Om inläggen är
- Om skorna levereras med en avtagbar inläggssula, är det viktigt att tänka på att alla tester har genomförts med inläggssulan i skorna. Använd endast skorna med inläggssula. Använd endast samma typ av inläggssula.
- Om skorna levereras utan inlägg, har testningen genomförts utan inläggssula. Användningen av en inläggssula påverkar skornas egenskaper.

2.8 Säkerhetsklass

Säkerhetsklass		
SB	I	Grundläggande säkerhetskrav.
S1	I	Som SB plus.
		Slutet hälparti.
		Antistatisk.
		Energiabsorption i bakdel.
S2	I	Som S1 plus.
		Vatteninträngning och vattenabsorption.
S3	I	Som S2 plus.
S3L		Perforeringsmotstånd beroende på typ.
S3S		Yttersula med dobbar.
S4	II	Som SB plus.
		Slutet hälparti.
		Antistatisk.
		Energiabsorption i bakdel.
S5	II	Som S4 plus.
S5L		Perforeringsmotstånd beroende på typ.
S5S		Yttersula med dobbar.
S6	I	Som S2 plus
		Vattentålighet för hela skon
S7	I	Som S3 plus.
S7L		Vattentålighet för hela skon
S7S		
OBS 1 För att förenkla märkningen kategoriseras skyddsskor i denna tabell med de vanligaste kombinationerna av grundläggande och ytterligare krav. OBS 2 Om skon inte testats för kravet på halkskydd, är den markerad med symbolen "Ø".		

Klass I är skor gjorda av läder eller andra material, men hela skon är inte helt gjord av gummi eller polymer

Klass II är skor gjorda helt av gummi (helt vulkaniserat) eller helt av polymer (helt gjutna).

2.9 Tilläggsmärkning

Märkning	Betydelse
Hel sko	
P	Perforeringsmotstånd (metallinläggstyp P)
PL	Perforeringsmotstånd (metallinläggstyp PL)
PS	Perforeringsmotstånd (metallinläggstyp PS)
C	Halvledande skor
A	Antistatiska skor
HI	Yttersulans värmeisolering
CI	Yttersulans köldisolering
E	Energiabsorption i bakdel.
WR	Vattenbeständig
M	Mellanfotsskydd
AN	Vristskydd
CR	Skärmotstånd
SC	Utvändigt tåskydd resistent mot slitage
SR	Halkmotstånd på keramiskt klinkergolv med glycerin
Ovandel	
WPA	Vatteninträngning och -absorption.
Yttersula	
HRO	Temperaturmotstånd, kontakt med varma föremål.
FO	Oljebeständig.
LG	Steggrepp

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

3 Underhåll

- Om skorna bärs i förhållanden där sulorna utsätts för nedsmutsning.
- Om skorna underhålls, används och förvaras korrekt kommer de att hålla länge. Hur länge skorna håller beror på miljömässiga faktorer, föroreningar och slitage.
- Rengör skorna regelbundet med varmvatten och lämpligt skovårdsmedel. Använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- Låt blöta skor torka på en sval och torr plats. Använd inte värme för att torka skorna eftersom detta kan skada ovandelen.
- Skorna kan förvaras i förpackningen de levererades i.
- Om skorna förvaras i en normal rumstemperatur och fuktighet, är deras normala förväntade följande.
 - 10 från skornas tillverkningsdatum med en gummisula och läderovandel.
 - 3 år från skornas tillverkningsdatum med polyuretan.

4 Tekniska data

Produkten har fått typgodkännande av det auktoriserade provningsinstitutet:

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380Helsingfors, Finland.

Anmält organ 0598

Specifikation	Värde
Skostorlek	36-47
Märkning	S1 PL FO SR
Europeisk standard	SS-EN ISO 20345:2022+A1:2024
Säkerhetsklass	S1
Tilläggsmärkning	PL FO SR

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Forsterkede tåhetter beskytter brukerens føtter mot fallende gjenstander og skader i farlige arbeidsomgivelser.

- Absorberbar slagenergi er 200 J.
- Vern mot statisk belastning er 15.000 N.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner



Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.



Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Forordninger og standarder

- (EU) 2016/425 – Forskrifter for personlig beskyttelsesutstyr (PPE).
- EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personlig verneutstyr, vernesko.

2.3 Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Produktet må ikke modifiseres.
- Produktet skal bare brukes til dets tiltenkte formål.
- Velg sko som gir ønsket beskyttelse og som er egnet for bruksmiljøet.

- Verneskoene skal minimere risiko for personskade på brukeren. De er beregnet på bruk i kombinasjon med et sikkert arbeidsmiljø, og faren for personskade ved ulykke som innebærer overskridelse av grenseverdiene i EN ISO 20345:2022 kan ikke elimineres.
- Hvis skoene skades, gir de ikke lenger den angitte beskyttelsen og bør umiddelbart byttes ut.
- Ikke plasser tunge gjenstander oppå emballasjen, det kan skade emballasjen og skoene.

2.4 Delvis ledende sko

- Elektrisk delvis ledende sko bør brukes om det er nødvendig å minimere elektrostatisk ladning på kortest mulig tid, f.eks ved håndtering av sprengstoff. Elektrisk delvis ledende sko bør ikke brukes om risikoen for støt fra elektriske apparatet eller spenningsførende deler med AC- eller DC-spenninger ikke er blitt helt eliminert. For å sikre at skoene er delvis ledende, er en øvre motstandsgrense på 100 kΩ blitt spesifisert.
- Den elektriske motstanden i denne typen sko kan endres betydelig som følge av bøyning og forurensing, og det er derfor nødvendig å sikre at produktet kan fylle sin tiltenkte funksjon, nemlig å avlede elektrostatisk ladning i løpet av hele levetiden. Vi anbefaler at brukeren etablerer en rutinetest av den elektriske motstanden, og at denne gjennomføres med regelmessige mellomrom. Denne testen, i likhet med de beskrevet nedenfor, bør inngå i det rutinemessige ulykkesforebyggende arbeidet på arbeidsplassen.
- Hvis skoene brukes i omgivelser hvor sålene blir skitne, bør brukeren alltid kontrollere skoenes elektriske egenskaper før de brukes i et risikoområde.
- Vi anbefaler å bruke elektrisk avledende sokker.
- Når delvis ledende sko brukes, bør gulvets elektriske resistans være slik at skoens beskyttelse ikke motvirkes. Ingen isolerende gjenstander, bortsett fra vanlige sokker, skal brukes mellom skoens innersåle og brukerens fot. Hvis det brukes innlegg mellom innersålen og foten, skal de elektriske egenskapene til kombinasjonen av sko og innlegg kontrolleres.

2.5 Gjennomtrengningsmotstand

Gjennomtrengningsmotstanden på dette skotøyet er blitt målt i laboratoriet ved hjelp av standardiserte spiker og kraft. Spiker med en liten diameter og høyere statisk eller dynamisk belastning øker risikoen for gjennomtrengning. I slike tilfeller, bør man vurdere ytterligere forebyggende tiltak. Tre vanlige typer innlegg med gjennomtrengningsmotstand er tilgjengelige for PPE-sko. Disse består av materiale av metall og ikke-metall, og bør velges ut ifra en arbeidsrelatert risikovurdering. Alle typer beskytter mot gjennomtrengning, men de har ulike fordeler og ulemper, inkludert følgende:

- Metall (f.eks. S1PS, S3): Påvirkres mindre av formen på den skarpe gjenstanden/faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men dekker kanskje ikke hele foten på grunn av teknikkene brukt for å lage skoen.
- Ikke-metall (PS, PL eller kategori, f.eks. S1PS, S3L): Kan være lettere, mer fleksibel og dekke bedre foten, men gjennomtrengningsmotstanden kan variere ut ifra skarpheten til den skarpe gjenstanden. To typer er tilgjengelige, som har varierende grad av beskyttelse. Typen PS kan gi bedre beskyttelse mot gjenstander med mindre diameter enn typen PL.

2.6 Antistatiske sko

- Antistatiske sko skal brukes der det er nødvendig, for å minimere dannelsen av elektrostatiske ladning. Skoene avleder elektrostatiske ladning for å eliminere risikoen for dannelse av gnister som kan antenne for eksempel lett antennelige materialer eller gasser. De skal også brukes der risikoen for elektrisk støt fra elektriske apparater eller deler ikke er fullstendig eliminert. Vær imidlertid oppmerksom på at antistatiske sko ikke kan garantere tilstrekkelig beskyttelse mot el-ulykker, siden de bare utgjør en motstand mellom foten og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk støt ikke er fullstendig eliminert, må det treffes flere tiltak for å eliminere risikoen. Slike tiltak skal i likhet med testene som er beskrevet nedenfor, inngå i det rutinemessige ulykkesforebyggende arbeidet på arbeidsplassen.
- Erfaring viser at utladningsbanen gjennom et antistatisk produkt normalt bør ha elektrisk motstand på maks. 1000 MΩ ved hvert gitt tilfelle i løpet av levetiden sin. Verdien 100 kΩ angis som minimum motstandsverdi for nye produkter for å sikre en viss, begrenset beskyttelse mot el-ulykker eller antenning ved defekt i elektriske apparater med driftsspennning på opptil 250 V. Brukeren må imidlertid være oppmerksom på at skoene under noen forhold kan gi utilstrekkelig beskyttelse. Ytterligere tiltak skal alltid treffes for å beskytte brukeren.

- Den elektriske motstanden i denne typen sko kan endres betydelig som følge av bøyning, forurensning eller fuktighet. Skoene fungerer ikke på riktig måte i fuktig eller vått miljø. Derfor er det nødvendig å sikre at produktet kan fylle sin tiltenkte funksjon, nemlig å avlede elektrostatiske ladning løpet av hele levetiden. Vi anbefaler at brukeren tester den elektriske motstanden på skoene ofte og regelmessig.
- Sko i klasse I kan absorbere fuktighet hvis de brukes i lengre perioder, og i fuktig eller vått miljø kan de bli strømledende.
- Hvis skoene brukes i miljøer der sålematerialet forurenses, skal brukeren alltid kontrollere skoens elektriske egenskaper før han/hun går inn i et risikoområde.
- Gulvet i områder der antistatiske sko brukes, skal ha tilstrekkelig motstand til at skoens beskyttelse ikke motvirkes.
- Skoene må holdes rene og uten smuss mellom sålen og gulvet for å sikre god kontakt. Gulvets elektriske motstand må la den statiske elektrisiteten avledes fra skoen til gulvet.
- Ingen isolerende gjenstander, bortsett fra vanlige sokker, skal brukes mellom skoens innersåle og brukerens fot. Hvis det brukes innlegg mellom innersålen og foten, skal de elektriske egenskapene til kombinasjonen av sko og innlegg kontrolleres.

2.7 Innersåle

- Ingen isolerende gjenstander, bortsett fra vanlige sokker, skal brukes mellom skoens innersåle og brukerens fot. Hvis det brukes innlegg
- Hvis skoene leveres med en innersåle som kan tas ut, merk at alle tester har blitt utført med denne innersålen på plass. Bruk kun skoene med innersålen på plass. Innersålen skal kun byttes ut med en ny innersåle av samme type.
- Hvis skoene ikke leveres med en innersåle, merk at alle tester har blitt utført uten en innersåle. Bruk av innersåle kan påvirke skoens egenskaper.

2.8 Sikkerhetsklasse

Sikkerhetsklasse		
SB	I	Sikkerhetskrav.
S1	I	Som SB pluss
		Lukket hæl.
		Antistatisk
		Energiopptak i hælområdet.
S2	I	Som S1 pluss.
		Vanngjennomtrengning og vannabsorbering.
S3	I	Som S2 pluss.
S3L		Gjennomtrengningsmotstand i henhold til type.
S3S		Mønstreet yttersåle.
S4	II	Som SB pluss
		Lukket hæl.
		Antistatisk
		Energiopptak i hælområdet.
S5	II	Som S4 pluss.
S5L		Gjennomtrengningsmotstand i henhold til type.
S5S		Mønstreet yttersåle.
S6	I	Som S2 pluss
		Vannbestandighet
S7	I	Som S3 pluss
S7L		Vannbestandighet
S7S		
MERK 1 For å gjøre merkingen enklere, kategoriserer tabellen skotøyet med de mest brukte kombinasjonene av grunnleggende og ytterligere krav. MERK 2 Hvis skotøyet ikke er blitt testet mot sklifare, blir dette merket med symbolet Ø.		

Klasse I er skotøy av skinn og andre materialer, men ikke sko som består utelukkende av gummi eller utelukkende av polymer.

Klasse II er skotøy som består utelukkende av gummi (helt vulkaniserte) eller utelukkende av polymer (helstøpte).

2.9 Utfyllende merking

Merking	Beskrivelse
Hele skoen	
P	Gjennomtrengningsmotstand (innlegg med metalltype P)
PL	Gjennomtrengningsmotstand (innlegg med metalltype PL)
PS	Gjennomtrengningsmotstand (innlegg med metalltype PS)
C	Delvis ledende sko
A	Antistatiske sko
HI	Varmeisolering
CI	Kuldeisolering
E	Energiopptak i hælområdet
WR	Vannbestandighet
M	Vristbeskyttelse
AN	Ankelbeskyttelse
CR	Beskyttelse mot kuttskader
SC	Slitasje av tåhette
SR	Sklisikkerhet på flisgulv med glyserol.
Øvre del	
WPA	Vanngjennomtrengning og vannabsorbering.
Yttersåle	
HRO	Temperaturbestandighet, kontakt med varme gjenstander.
FO	Bestandighet mot olje.
LG	Stigegrep

3 Vedlikehold

- Hvis skoene brukes i miljøer der sålematerialet forurenses.
- Hvis skoene vedlikeholdes, brukes og oppbevares riktig, holder de lenge. Hvor lenge skoene holder, avhenger av miljøfaktorer, forurensning og slitasje.
- Rengjør skoene regelmessig med varmt vann og egnet skopleiemiddel. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
- La våte sko tørke av seg selv på et svalt og tørt sted. Må ikke varmtørkes, det kan skade overdelen.
- Skoene kan oppbevares i emballasjen som de kom i.
- Hvis skoene oppbevares ved normal temperatur og luftfuktighet, har de vanligvis holdbarhet som oppgitt nedenfor.
 - 10 år fra produksjonsdato for sko med gummisåle og overdel av skinn.
 - 3 år fra produksjonsdato for sko med polyuretan.

4 Tekniske data

Dette produktet er typegodkjent av det godkjente testorganet:

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380 Helsingfors, Finland.

Kontrollorgan 0598

Spesifikasjoner	Verdi
Skostørrelser	36-47
Merking	S1 PL FO SR
Europeisk standard	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Sikkerhetsklasse	S1
Utfyllende merking	PL FO SR

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Tåkahopperne i sikkerhedsskoene beskytter brugerens fødder mod faldende genstande og knusningsskader i farlige arbejdsmiljøer.

- Det absorberbare energiniveau for slag er 200 J.
- Den absorberbare statiske belastning er 15000 N.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Forskrifter og standarder

- (EU) 2016/425 – Bekendtgørelse om personlige værnemidler.
- EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Personlige værnemidler, sikkerhedsfodtøj.

2.3 Sikkerhedsanvisninger

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.

- Brug sko, der giver den nødvendige beskyttelse, og som er egnet til formålet.
- Sikkerhedsskoene er beregnet til at minimere risikoen for skader på brugeren. De er beregnet til at blive brugt i kombination med et sikkert arbejdsmiljø og giver ikke fuld beskyttelse mod personskade under omstændigheder, der overskrider testbetingelserne i henhold til EN ISO 20345:2022.
- Hvis skoene bliver beskadiget, vil de ikke yde den specificerede beskyttelse og bør straks udskiftes.
- Læg ikke tunge genstande oven på emballagen, da det kan beskadige emballagen og skoene.

2.4 Delvist ledende fodtøj

- Hvis det er nødvendigt at minimere elektrostatiske opladninger på kortest mulig tid, f.eks. ved håndtering af sprængstoffer, bør du bære elektrisk delvist ledende sko. Der bør ikke bruges elektrisk delvist ledende fodtøj, hvis risikoen for stød fra elektriske apparater eller spændingsførende dele med veksel- eller jævnspænding ikke er helt elimineret. For at sikre, at dette fodtøj er delvist ledende, er det blevet fastsat, at det har en øvre grænse for modstand på 100 kΩ i sin nye tilstand.
- Under service kan den elektriske modstand i fodtøj fremstillet af ledende materiale ændre sig betydeligt på grund af bøjning og forurening, og det er nødvendigt at sikre, at produktet er i stand til at opfylde sin designede funktion med at aflede elektrostatiske ladninger i hele dets levetid. Hvor det er nødvendigt, anbefales det derfor, at brugeren etablerer en intern test for elektrisk modstand og bruger den med regelmæssige intervaller. Denne test og de test, der er nævnt nedenfor, bør være en rutinemæssig del af programmet for forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen.
- Hvis fodtøjet bæres under forhold, hvor sålematerialet bliver forurenet med stoffer, der kan øge fodtøjets elektriske modstand, bør brugerne altid kontrollere fodtøjets elektriske egenskaber, før de går ind i et farligt område.
- Det anbefales at bruge en elektrisk afledende sok.
- Hvis der anvendes delvist ledende fodtøj, skal gulvets modstand være sådan, at det ikke ophæver den beskyttelse, som fodtøjet giver. Ved brug må der ikke være isolerende elementer mellem fodtøjets indersål og brugerens fod. Hvis der lægges et indlæg (f.eks. inderstrømper, strømper) mellem indersålen og foden, skal kombinationen fodtøj/indlæg kontrolleres for sine elektriske egenskaber.

2.5 Modstandsdygtighed over for perforering

Dette fodtøjs modstandsdygtighed over for perforering er blevet målt i laboratoriet ved hjælp af standardiserede søm og kræfter. Søm med mindre diameter og højere statiske eller dynamiske belastninger øger risikoen for perforering. Under sådanne omstændigheder bør man overveje yderligere forebyggende foranstaltninger. Der findes i øjeblikket tre almindelige typer af skærehæmmende indlæg i sikkerhedsfodtøj. Der er typer af metal og typer af ikke-metallisk materiale, og der skal vælges ud fra en jobrelateret risikovurdering. Alle typer beskytter mod risikoen for perforering, men de har hver især forskellige yderligere fordele eller ulemper, herunder følgende:

- Metal (fx SIPS, S3): Påvirkes i mindre grad af formen på den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed), men på grund af de teknikker, som anvendes til fremstilling af sko, dækker de muligvis ikke hele det nederste område af foden.
- Ikke-metal (PS eller PL eller fx kategori SIPS, S3L): Kan være lettere og mere fleksibel og give et større dækningsområde, men modstandsdygtigheden over for perforering kan variere mere afhængigt af formen på den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed). Der findes to typer med hensyn til den beskyttelse, der ydes. Type PS kan give bedre beskyttelse mod genstande med mindre diameter end type PL.

2.6 Antistatisk fodtøj

- Antistatisk fodtøj bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere risikoen for elektrostatisk påvirkning ved at beskytte mod elektrostatiske udladninger og dermed reducere risikoen for gnistdannelse, fx i nærheden af brændbare stoffer og dampe, og når risikoen for elektriske stød fra elektriske apparater eller komponenter ikke er helt elimineret. Det skal dog understreges, at antistatiske sko ikke giver sikker beskyttelse mod elektriske stød, da de kun yder beskyttelse mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektriske stød ikke er helt elimineret, er det vigtigt at træffe yderligere foranstaltninger. Sådanne foranstaltninger bør sammen med nedenstående test indgå i programmet for ulykkesforebyggende arbejde på den enkelte arbejdsplads.
- Erfaringer viser, at afladningsvejen gennem et antistatisk produkt normalt bør have en elektrisk modstand på mindre end 1000 MΩ på et givent tidspunkt i hele produktets levetid. 100 kΩ er angivet som den laveste grænseværdi for modstand i nye produkter, når man vil være sikker på at opnå begrænset beskyttelse mod elektriske stød forårsaget

af elektriske apparater med en strømforsyning på op til 250 V. Brugeren skal dog være opmærksom på, at skoene under visse omstændigheder yder utilstrækkelig beskyttelse, og at der bør træffes yderligere sikkerhedsforanstaltninger.

- Den elektriske modstand, som sko af denne type tilbyder, kan blive væsentligt forringet, hvis skoene udsættes for ydre påvirkninger som fx bøjning, forurening eller fugt. Skoens beskyttende funktion bevares ikke, hvis de bruges i et fugtigt miljø. Derfor er det nødvendigt at sikre, at produktet bevarer sin funktion, dvs. afleder statisk elektricitet, i hele sin levetid. Brugeren anbefales derfor at teste skoene ofte og regelmæssigt med hensyn til elektrisk modstand.
- Type I-fodtøj kan absorbere fugt og blive elektrisk ledende, hvis det bæres i længere tid i fugtige eller våde omgivelser.
- Hvis skoene bruges under forhold, hvor sålerne udsættes for snavs, bør brugeren altid kontrollere skoens elektriske egenskaber, før han går ind i en risikozone.
- Når der bæres antistatiske sko, skal gulvet have en sådan elektrisk modstand, at skoens beskyttelse ikke modvirkes.
- Skoene skal holdes rene og fri for forurening mellem sålen og gulvet for at opretholde tilstrækkelig kontakt. Gulvets elektriske modstand skal gøre det muligt for den statiske elektricitet at sprede sig fra skoene til gulvet.
- Der må ikke anvendes isolerende genstande, bortset fra normale strømper, mellem fodtøjets indersål og brugerens fod. Hvis der anvendes indlæg mellem indlægssålen og foden, skal de elektriske egenskaber ved kombinationen af fodtøj og indlæg kontrolleres.

2.7 Indlægssål

- Der må ikke anvendes isolerende elementer, bortset fra normale strømper, mellem fodtøjets indersål og brugerens fod. Hvis indlæg er
- Hvis skoene leveres med en udtagelig indlægssål, skal du være opmærksom på, at alle test er udført med denne indlægssål i. Skoene må kun bruges med denne indlægssål i. Brug altid samme type indlægssål.
- Hvis skoene leveres uden indlægssål, er testen udført uden indlægssål. Brugen af en indlægssål kan påvirke skoens egenskaber.

2.8 Sikkerhedsklasse

Sikkerhedsklasse		
SB	I	Grundlæggende krav til sikkerhed.
S1	I	Som SB plus
		Lukket hælområde.
		Antistatisk.
		Energiabsorption under hælen.
S2	I	Som S1 plus.
		Vandindtrængning og vandabsorption.
S3 S3L S3S	I	Som S2 plus.
Indtrængningsmodstand alt efter type.		
Ydersål med slidmønster.		
S4	II	Som SB plus
		Lukket hælområde.
		Antistatisk.
		Energiabsorption under hælen.
S5 S5L S5S	II	Som S4 plus.
Indtrængningsmodstand alt efter type.		
Ydersål med slidmønster.		
S6	I	Som S2 plus
		Vandtæthed for hele skoen
S7 S7L S7S	I	Som S3 plus
Vandtæthed for hele skoen		
BEMÆRK 1 For at lette mærkningen kategoriserer denne tabel sikkerhedsfodtøj med de mest anvendte kombinationer af grundlæggende og yderligere krav. BEMÆRK 2 Hvis fodtøjet ikke er testet med hensyn til kravet om skridsikkerhed, er det mærket med symbolet "Ø".		

Klasse I er fodtøj fremstillet af læder og andre materialer, men ikke fodtøj fremstillet udelukkende af gummi eller polymer

Klasse II er fodtøj, der udelukkende er fremstillet af gummi (fuldt vulkaniseret) eller af polymer (fuldt støbt).

2.9 Supplerende mærkning

Mærkning	Betydning
Helt fodtøj	
P	Indtrængningsmodstand (metalindlæg type P)
PL	Indtrængningsmodstand (metalindlæg type PL)
PS	Indtrængningsmodstand (metalindlæg type PS)
C	Delvist ledende fodtøj
A	Antistatisk fodtøj
HI	Sålsammensætning med varmeisolering
CI	Sålsammensætning med kuldeisolering
E	Energiabsorption under hælen
WR	Vandtæthed
M	Mellemfodsbeskyttelse
AN	Ankelbeskyttelse
CR	Snitmodstand
SC	Slidstærk tåslidsforstærkning
SR	Skridsikkerhed på klinkegulv med glycerin
Overdel	
WPA	Vandindtrængning og vandabsorption.
Ydersål	
HRO	Temperaturbestandig, kontakt med varme genstande.
FO	Oliebestandig.
LG	Greb på stige

3 Vedligeholdelse

- Hvis fodtøjet bruges under forhold, hvor sålerne udsættes for snavs.
- Hvis skoene vedligeholdes, bruges og opbevares korrekt, vil de holde i lang tid. Hvor længe skoene holder, afhænger af miljømæssige faktorer, forurening og slid.
- Rengør skoene regelmæssigt med varmt vand og et passende skoplejemiddel. Brug ikke aggressive rengøringsprodukter.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- Lad våde sko tørre et køligt og tørt sted. Undlad at tørre skoene med varme, da det kan skade overdelen.
- Skoene kan opbevares i den emballage, de blev leveret i.
- Hvis skoene opbevares ved en normal temperatur og luftfugtighed, er deres anslåede levetid normalt som følger.
 - 10 år fra fremstillingsdatoen for sko med gummisål og overdel af læder.
 - 3 år fra fremstillingsdatoen for sko med polyuretan.

4 Tekniske data

Produktet er typegodkendt af det akkrediterede testinstitut:

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.

Bemyndiget organ 0598

Specifikation	Værdi
Skostørrelse	36-47
Mærkning	S1 PL FO SR
Europæisk standard	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Sikkerhedsklasse	S1
Supplerende mærkning	PL FO SR

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Podnoski w obuwiu ochronnym chronią palce użytkownika przed obrażeniami w wyniku kontaktu z upadającymi przedmiotami w niebezpiecznym środowisku pracy.

- Absorbowana energia uderzenia wynosi 200 J.
- Absorbowane obciążenie statyczne wynosi 15 000 N.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Rozporządzenia i normy

- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI).
- Norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 dotycząca środków ochrony indywidualnej – obuwie ochronne

2.3 Zasady bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.

- Nie modyfikuj konstrukcji produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Noś obuwie, które zapewnia wymaganą ochronę i jest odpowiednie do zastosowania.
- Obuwie ochronne służy do zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń stóp przez użytkownika. Obuwie należy stosować w bezpiecznym środowisku pracy. Samo obuwie nie zapewnia pełnej ochrony przed obrażeniami ciała w okolicznościach, które wykraczają poza warunki testowe określone w normie EN ISO 20345:2022.
- Jeśli obuwie zostanie uszkodzone, nie będzie zapewniało określonego poziomu ochrony i należy je niezwłocznie wymienić.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na opakowanie, gdyż mogą uszkodzić je oraz obuwie.

2.4 Obuwie częściowo przewodzące

- Obuwie częściowo przewodzące energię elektryczną należy stosować, jeśli konieczne jest jak najszybsze zminimalizowanie narażenia na ładunki elektrostatyczne, np. podczas pracy z materiałami wybuchowymi. Nie należy stosować obuwia częściowo przewodzącego energię elektryczną, jeśli nie wyeliminowano całkowicie ryzyka porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub części pod napięciem prądu stałego lub przemiennego. Zagwarantowanie, że obuwie częściowo przewodzące będzie pełniło swoją funkcję, musi gwarantować odporność rzędu 100 kΩ w stanie nieużywanym.
- Podczas używania opór elektryczny obuwia wykonanego z materiału przewodzącego może ulec dużej zmianie ze względu na zginanie i zabrudzanie materiału, dlatego należy zagwarantować, że produkt spełnia swoją funkcję neutralizowania ładunków elektrostatycznych przez cały okres używania. W związku z powyższym zaleca się, aby użytkownik przeprowadzał regularnie wewnętrzny test oporu elektrycznego. Tego typu test oraz działania opisane poniżej powinny być częścią rutynowych prac zapobiegających wypadkom w miejscu pracy.
- Jeśli obuwie noszone jest w warunkach, gdzie podeszwa ulega zabrudzeniu substancjami, które potencjalnie mogą zwiększyć opór elektryczny obuwia, użytkownik powinien zawsze sprawdzać właściwości antystatyczne swojego obuwia przed wejściem do strefy zagrożenia.
- Zaleca się noszenie skarpet odprowadzających ładunki elektrostatyczne.

- Podczas używania obuwia częściowo przewodzącego opór podłoża nie powinien zmniejszać ochrony zapewnianej przez obuwie. Podczas używania nie należy stosować żadnych elementów izolujących pomiędzy wkładką a stopą użytkownika. Jeśli pomiędzy wkładką buta a stopą użytkownika znajdzie się jakiś element dodatkowy (np. dodatkowa wkładka, skarpeta), wówczas należy sprawdzić właściwości elektryczne obuwia w połączeniu z takim elementem.

2.5 Odporność na przebicie

Odporność na przebicie obuwia zmierzono laboratoryjnie przy użyciu standaryzowanych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy i większym statycznym lub dynamicznym ładunku zwiększą ryzyko przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć zastosowanie dodatkowych środków ochrony. Obecnie w obuwii ochronnym dostępne są trzy podstawowe typy wkładek antyprzebiociowych. Są wykonane z metalu lub materiałów niemetalowych, a wyboru należy dokonać na podstawie oceny ryzyka sporządzonej dla danej pracy. Wszystkie typy wkładek zapewniają ochronę przed przebicciem, jednak każda z nich ma inne zalety lub wady w zależności od sytuacji:

- metalowe (np. S1PS, S3): w ich przypadku kształt ostrego przedmiotu (tj. jego średnica, geometria, ostrość) nie mają aż takiego znaczenia, ale ze względu na technologię produkcji obuwia mogą nie zakrywać całej dolnej powierzchni stopy.
- niemetalowe (PS lub PL bądź kategoria np. S1PS, S3L): bywają lżejsze, bardziej elastyczne i lepiej zakrywają powierzchnię, jednak ich odporność na przebicie może zależeć od kształtu ostrego przedmiotu (tj. jego średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa typy wkładek w kontekście oferowanej ochrony. Typ PS zapewnia lepszą ochronę przed przedmiotami o małej średnicy niż typ PL.

2.6 Obuwie antystatyczne

- Jeśli zachodzi taka potrzeba, obuwie antystatyczne powinno być stosowane w celu zminimalizowania naładowania elektrostatycznego poprzez odprowadzenie ładunku elektrostatycznego tak, aby wyeliminować zagrożenie powstania iskier, które mogłyby zapalić łatwopalne substancje lub opary. Obuwie stosuje się również w przypadku, gdy ryzyko porażenia prądem z urządzeń i elementów elektrycznych nie zostało całkiem wyeliminowane. Pamiętaj jednak, że obuwie antystatyczne nie zapewnia odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ stanowi jedynie izolację między stopami a podłożem. Jeśli ryzyko porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, muszą zostać

podjęte dalsze działania, aby to ryzyko wykluczyć. Działania takie, podobnie jak dodatkowe testy wskazane poniżej, powinny być częścią rutynowych prac zapobiegających wypadkom w miejscu pracy.

- Doświadczenie pokazuje, że opór dla wyładowań w produktach antystatycznych powinien z reguły wynosić maksymalnie 1000 MΩ w każdej sytuacji podczas okresu użytkowania. Wartość 100 kΩ podawana jest jako najniższa wartość oporu dla nowego produktu, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed porażeniem prądem urządzeń elektrycznych z napięciem roboczym do 250 V. Użytkownik powinien jednak zdawać sobie sprawę, że w pewnych okolicznościach obuwie nie zapewnia dostatecznej ochrony. W celu ochrony użytkownika należy zawsze podjąć dodatkowe działania.
- Opór elektryczny w tego typu butach może ulec znacznemu osłabieniu na skutek zdarzeń zewnętrznych, np. zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie nie spełnia swojej funkcji w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Dlatego podczas całego okresu użytkowania należy zapewnić produktowi możliwość działania zgodnie z przeznaczeniem, które polega na odprowadzaniu ładunku elektrostatycznego i dawaniu ograniczonej ochrony przed porażeniem prądem. Zalecamy, aby użytkownik regularnie przeprowadzał rutynowy test sprawdzający opór elektryczny w krótkich odstępach czasu.
- Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć, jeśli jest używane przez dłuższy okres. Może także zacząć przewodzić prąd w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Jeżeli obuwie używane jest w środowisku, gdzie materiał podeszwy zanieczyszcza się, użytkownik powinien zawsze kontrolować właściwości elektryczne butów przed wkroczeniem w obszar zagrożenia.
- Podłoga w obszarach, gdzie używane jest obuwie antystatyczne, powinna mieć opór, który nie przeciwdziała właściwościom ochronnym butów.
- Obuwie powinno być czyste, a pomiędzy nim a podłożem nie powinny znajdować się żadne zabrudzenia, aby zapewnić wystarczający kontakt. Opór elektryczny podłoża musi umożliwiać odprowadzanie ładunków elektrostatycznych z butów.
- pomiędzy stopą użytkownika a wewnętrzną podeszwą buta nie mogą być stosowane żadne izolujące elementy, z wyjątkiem zwykłych skarpet. Jeśli używana jest jakaś wkładka pomiędzy wewnętrzną podeszwą a stopą, należy sprawdzić właściwości elektryczne buta w połączeniu z wkładką.

2.7 Dodatkowa wkładka

- Między stopą użytkownika a oryginalną wkładką nie mogą być stosowane żadne izolujące elementy, z wyjątkiem zwykłych skarpet. Jeśli obuwie posiada wkładki
- Jeśli obuwie dostarczane jest z wyjmowaną wkładką, oznacza to, że wszystkie testy zostały przeprowadzone na obuwiu z tą wkładką. Używaj wyłącznie obuwia razem z tą wkładką. Używaj wyłącznie tego samego typu wkładek.
- Jeśli obuwie jest wyposażone we wkładkę, testy zostały przeprowadzone na obuwiu z wkładką. Używanie tej wkładki ma wpływ na właściwości obuwia.

2.8 Klasa bezpieczeństwa

Klasa bezpieczeństwa		
SB	I	Podstawowe wymagania bezpieczeństwa.
S1	I	Jak SB+
		Zamknięta pięta.
		Antystatyczne.
		Absorpcja energii w części pięty.
S2	I	Jak S1+
		Przenikanie wody i absorpcja wody.
S3 S3L S3S	I	Jak A2+
		Odporność na przebicia zgodnie z typem.
		Bieżnikowana podeszwa:
S4	II	Jak SB+
		Zamknięta pięta.
		Antystatyczne.
		Absorpcja energii w części pięty.
S5 S5L S5S	II	Jak S4+
		Odporność na przebicia zgodnie z typem.
		Bieżnikowana podeszwa:
S6	I	Jak S2+
		Wodoodporność całego obuwia
S7 S7L S7S	I	Jak S3+
		Wodoodporność całego obuwia

UWAGA 1

Dla ułatwienia oznaczenia niniejsza tabela kategoryzuje obuwie ochronne stosując najczęściej używane połączenia wymagań podstawowych i dodatkowych.

UWAGA 2

Jeśli obuwia nie poddano testom antypoślizgowym, jest ono oznaczone symbolem „Ø”.

Klasa I to obuwie wykonane ze skóry i innych materiałów, ale nie jest to obuwie wykonane w całości z gumy czy w całości polimerów

Klasa II to obuwie wykonane w całości z gumy (w pełni wulkanizowanej) lub w całości z polimerów (w pełni odlewanych).

2.9 Oznaczenia dodatkowe

Oznaczenie	Znaczenie
Całe obuwie	
P	Odporność na przebicia (wkładka metalowa typ P)
PL	Odporność na przebicia (wkładka metalowa typ PL)
PS	Odporność na przebicia (wkładka metalowa typ PS)
C	Obuwie częściowo przewodzące
A	Obuwie antystatyczne
HI	Izolacja całej podeszwy od ciepła
CI	Izolacja całej podeszwy od zimna
E	Absorpcja energii w części pięty
WR	Wodoodporność
M	Ochrona śródstopia
AN	Ochrona kostki
CR	Ochrona przed przecięciem
SC	Ochrona przed ścieraniem podnoska
SR	Właściwości antypoślizgowe na klinkierze pokrytym glicerolem
Górna część	
WPA	Przenikanie wody i absorpcja wody.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

Podeszwa

HRO	Odporność na temperaturę, kontakt z gorącymi przedmiotami
FO	Odporność na olej
LG	Przyczepność do drabiny

3 Konserwacja

- Jeśli obuwie jest noszone w warunkach narażenia podeszew na zabrudzenia.
- Jeśli obuwie jest konserwowane, używane i przechowywane zgodnie z zaleceniami, posłuży przez długi czas. Długość ich eksploatacji zależy od czynników środowiskowych, zanieczyszczenia i zużycia.
- Czyść obuwie regularnie ciepłą wodą i odpowiednim środkiem do pielęgnacji butów. Nie stosuj agresywnych detergentów.
- Pozostaw mokre obuwie do wyschnięcia w chłodnym i suchym miejscu. Nie używaj wysokiej temperatury do suszenia obuwia, gdyż może ona uszkodzić górną część butów.
- Obutwie można przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Jeśli obuwie jest przechowywane w standardowych temperaturach i poziomie wilgotności, jego szacowany okres użytkowania jest zwykle następujący:
 - 10 lat od daty produkcji w przypadku obuwia z gumową podeszwą i skórzaną górą.
 - 3 lata od daty produkcji w przypadku obuwia z poliuretanu.

4 Dane techniczne

Produkt ten uzyskał certyfikat zgodności przyznany przez akredytowaną jednostkę certyfikującą:

SGS Fimko Oy. Takomatie 8, 00380 Helsinki, Finlandia.

Jednostka notyfikowana 0598

Specyfikacja	Wartość
Rozmiar obuwia	36-47
Oznaczenie	S1 PL FO SR
Norma europejska	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Klasa bezpieczeństwa	S1
Oznaczenia dodatkowe	PL FO SR

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Die Schutzkappen in den Sicherheitsschuhen schützen die Füße des Benutzers vor herabfallenden Gegenständen und Quetschungen in gefährlichen Arbeitsumgebungen.

- Die absorbierbare Aufprallenergie beträgt 200 J.
- Die absorbierbare statische Last beträgt 15.000 N.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠️ Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Vorschriften und Normen

- (EU) 2016/425 – Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Persönliche Schutzausrüstung – Sicherheitsschuhe.

2.3 Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Modifizieren Sie das Produkt nicht.

- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Tragen Sie Schuhe, die den erforderlichen Schutz bieten und die für ihren Einsatz geeignet sind.
- Die Sicherheitsschuhe dienen der Minimierung des Verletzungsrisikos für den Benutzer. Sie sind für die Verwendung innerhalb einer sicheren Arbeitsumgebung vorgesehen und bieten keinen vollständigen Schutz vor Personenschäden in einer Situation, die über die Testbedingungen gemäß EN ISO 20345:2022 hinausgeht.
- Wenn die Schuhe beschädigt sind, bieten sie nicht mehr den angegebenen Schutz und sollten sofort ersetzt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Verpackung, da die Verpackung und die Schuhe dadurch beschädigt werden können.

2.4 Teilweise leitfähiges Schuhwerk

- Wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladungen in kürzester Zeit zu minimieren, z. B. beim Umgang mit Sprengstoff, sollten Sie elektrisch teilweise leitfähige Schuhe tragen. Elektrisch teilweise leitfähiges Schuhwerk sollte nicht verwendet werden, wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder stromführende Teile mit Wechsel- oder Gleichspannung nicht vollständig beseitigt wurde. Um zu gewährleisten, dass dieses Schuhwerk teilweise leitfähig ist, wurde eine Obergrenze für den Widerstand von 100 kΩ im Neuzustand festgelegt.
- Während des Einsatzes kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material aufgrund von Biegung und Verschmutzung erheblich verändern. Daher muss sichergestellt werden, dass das Produkt während der gesamten Lebensdauer seine vorgesehene Funktion zur Ableitung elektrostatischer Ladungen erfüllen kann. Es wird daher empfohlen, dass der Benutzer gegebenenfalls einen internen Test für den elektrischen Widerstand durchführt und das Produkt in regelmäßigen Abständen einsetzt. Dieser und die unten genannten Tests sollten routinemäßiger Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.
- Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial durch Substanzen verunreinigt wird, sodass der elektrische Widerstand des Schuhwerks erhöht werden kann, sollten die Träger immer die elektrischen Eigenschaften ihres Schuhwerks überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten.
- Es wird empfohlen, eine elektrisch ableitende Socke zu tragen.

- Bei der Verwendung von teilweise leitfähigem Schuhwerk sollte der Widerstand des Bodenbelags so groß sein, dass der Schutz durch das Schuhwerk nicht beeinträchtigt wird. Beim Tragen sollten sich keine isolierenden Elemente zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Trägers befinden. Wenn eine Einlage (z.B. Einlegesohlen, Socken) zwischen Innensohle und Fuß gelegt wird, sollte die Kombination Schuhwerk/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften überprüft werden.

2.5 Durchstoßfestigkeit

Die Durchstoßfestigkeit dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Verwendung von standardisierten Nägeln und verschiedenen Belastungen gemessen. Nägel mit kleinerem Durchmesser und höheren statischen oder dynamischen Belastungen erhöhen das Risiko, dass die Nägel den Schuh durchbohren. Unter solchen Umständen sollten zusätzliche Präventivmaßnahmen in Betracht gezogen werden. Derzeit gibt es drei Arten von durchstoßfesten Einlagen in PSA-Schuhen. Dabei handelt es sich um Metalltypen und solche aus nicht-metallischen Materialien, die auf der Grundlage einer tätigkeitsbezogenen Risikobewertung ausgewählt werden müssen. Alle Varianten bieten Schutz vor Durchstoßrisiken, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vor- oder Nachteile, darunter folgende:

- Metall (z. B. SIPS, S3): Wird weniger von der Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr beeinflusst (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), deckt aber aufgrund der Schuhherstellungstechniken möglicherweise nicht den gesamten unteren Bereich des Fußes ab.
- Nicht-Metall (PS oder PL oder Kategorie z. B. SIPS, S3L): Sie sind zwar leichter, flexibler und bieten einen größeren Abdeckungsbereich, aber die Durchstoßfestigkeit kann je nach Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren. Es gibt zwei Arten des Schutzes. Der Typ PS bietet möglicherweise einen besseren Schutz vor Objekten mit kleinerem Durchmesser als der Typ PL.

2.6 Antistatisches Schuhwerk

- Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn das Risiko eines elektrostatischen Effekts minimiert werden muss, indem es vor elektrostatischer Entladung schützt und dadurch das Risiko von Funkenbildung verringert, z.B. in der Nähe von entflammaren Stoffen und Dämpfen, sowie wenn das Risiko von Stromschlägen durch elektrische Geräte oder Komponenten nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Allerdings ist zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen sicheren Schutz gegen Stromschläge bieten, da sie nur einen Schutz zwischen

Fuß und Boden gewährleisten. Wenn die Gefahr von Stromschlägen nicht vollständig beseitigt wurde, ist es wichtig, zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen. Diese Maßnahmen sollten zusammen mit den unten aufgeführten Tests in das Programm für die Unfallverhütung am Arbeitsplatz aufgenommen werden.

- Erfahrungsgemäß sollte der Entladungspfad durch ein antistatisches Produkt während der gesamten Nutzungsdauer des Produkts einen elektrischen Widerstand von weniger als 1.000 MΩ aufweisen. 100 kΩ wird als niedrigster Grenzwert für den Widerstand in neuen Produkten angegeben, wenn Sie sicher sein wollen, einen begrenzten Schutz gegen elektrische Schläge durch elektrische Geräte mit einer Stromversorgung von bis zu 250 V zu erhalten. Der Benutzer sollte sich jedoch bewusst sein, dass die Schuhe unter bestimmten Umständen keinen ausreichenden Schutz bieten und dass zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden sollten.
- Der elektrische Widerstand, den Schuhe dieser Art bieten, kann erheblich beeinträchtigt werden, wenn die Schuhe äußeren Einflüssen wie Biegungen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Wenn die Schuhe in einer feuchten Umgebung verwendet werden, ist ihre Schutzfunktion nicht mehr gegeben. Aus diesem Grund muss sichergestellt werden, dass das Produkt seine Funktion, d. h. die Ableitung elektrostatischer Ladungen, während der gesamten Lebensdauer beibehält. Es wird daher empfohlen, die Schuhe häufig und regelmäßig auf ihren elektrischen Widerstand hin zu überprüfen.
- Schuhe vom Typ I können Feuchtigkeit aufnehmen und elektrisch leitend sein, wenn sie über einen längeren Zeitraum in feuchter oder nasser Umgebung getragen werden.
- Wenn die Schuhe in einer Umgebung getragen werden, in der die Sohlen verschmutzt werden können, sollte der Benutzer immer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüfen, bevor er eine Risikozone betritt.
- Beim Tragen von antistatischen Schuhen sollte der elektrische Widerstand des Fußbodens so hoch sein, dass der Schutz durch die Schuhe nicht beeinträchtigt wird.
- Die Schuhe müssen sauber und ohne Verunreinigungen zwischen Sohle und Boden gehalten werden, um einen ausreichenden Kontakt zu gewährleisten. Die statische Elektrizität muss durch den elektrischen Widerstand des Bodens von den Schuhen auf den Boden abgeleitet werden können.
- Zwischen den Einlagen des Schuhs und dem Fuß des Trägers dürfen außer normalen Socken keine isolierenden Gegenstände getragen werden. Wenn Einlagen zwischen der Einlegesohle und dem Fuß

verwendet werden, müssen die elektrischen Eigenschaften der Kombination aus Schuhwerk und Einlage überprüft werden.

2.7 Einlegesohle

- Zwischen der Einlegesohle des Schuhs und dem Fuß des Trägers dürfen außer normalen Socken keine isolierenden Gegenstände getragen werden. Wenn Einlagen
- Wenn die Schuhe mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert werden, sind sämtliche Tests mit diese Einlegesohle durchgeführt worden. Verwenden Sie die Schuhe nur mit der Einlegesohle. Verwenden Sie nur die gleiche Art von Einlegesohlen.
- Wenn die Schuhe ohne Einlegesohle geliefert werden, sind die Tests ohne Einlegesohle durchgeführt worden. Die Verwendung einer Einlegesohle kann die Eigenschaften der Schuhe beeinflussen.

2.8 Sicherheitsklasse

Sicherheitsklasse		
SB	I	Grundsätzliche Sicherheitsanforderungen.
S1	I	Wie SB plus
		Geschlossener Fersenbereich.
		Antistatisch.
		Energieabsorption des Sitzbereichs.
S2	I	Wie S1 plus.
		Wasserdurchdringung und -aufnahme.
S3	I	Wie S2 plus.
S3L		Durchstoßfestigkeit je nach Typ.
S3S		Stollenförmige Außensohle.
S4	II	Wie SB plus
		Geschlossener Fersenbereich.
		Antistatisch.
		Energieabsorption des Sitzbereichs.
S5	II	Wie S4 plus.
S5L		Durchstoßfestigkeit je nach Typ.
S5S		Stollenförmige Außensohle.
S6	I	Wie S2 plus
		Wasserfestigkeit des gesamten Schuhwerks

S7	I	Wie S3 plus
S7L		Wasserfestigkeit des gesamten Schuhwerks
S7S		

HINWEIS 1

Zur leichteren Kennzeichnung kategorisiert diese Tabelle Sicherheitsschuhe mit den am häufigsten verwendeten Kombinationen aus Grund- und Zusatzanforderungen.

HINWEIS 2

Wenn das Schuhwerk nicht auf Rutschfestigkeit getestet wurde, ist es mit dem Symbol „Ø“ gekennzeichnet.

Klasse I sind Schuhe aus Leder und anderen Materialien, jedoch nicht Schuhwerk, das vollständig aus Gummi oder Polymer hergestellt ist.

Klasse II sind Schuhe, die vollständig aus Gummi (vollständig vulkanisiert) oder Polymer (vollständig geformt) hergestellt sind.

2.9 Zusätzliche Kennzeichnung

Kennzeichnung	Bedeutung
Gesamtes Schuhwerk	
P	Durchstoßfestigkeit (Metalleinsatz Typ P)
PL	Durchstoßfestigkeit (Metalleinsatz Typ PL)
PS	Durchstoßfestigkeit (Metalleinsatz Typ PS)
C	Teilweise leitfähiges Schuhwerk
A	Antistatisches Schuhwerk
HI	Wärmeisolierung des Außensohlenkomplexes
CI	Kälteisolierung des Außensohlenkomplexes
E	Energieabsorption der Sitzregion
WR	Wasserbeständigkeit
M	Mittelfußschutz
AN	Knöchelschutz
CR	Schnittfestigkeit
SC	Abrieb der Schutzkappe
SR	Rutschfestigkeit auf Keramikfliesen mit Glycerin
Obere	
WPA	Wasserdurchdringung und -aufnahme.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

Außensohle	
HRO	Temperaturbeständigkeit, Kontakt mit heißen Gegenständen.
FO	Ölbeständigkeit.
LG	Leitergriff

3 Wartung

- Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen die Sohlen Bodenkontakt haben.
- Wenn die Schuhe richtig gepflegt, benutzt und aufbewahrt werden, bleiben sie lange Zeit verwendbar. Wie lange die Lebensdauer der Schuhe ist, hängt von Umweltfaktoren, Verschmutzung und Abnutzung ab.
- Reinigen Sie die Schuhe regelmäßig mit warmem Wasser und einem geeigneten Schuhpflegemittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Lassen Sie die nassen Schuhe an einem kühlen und trockenen Ort trocknen. Wenden Sie keine Wärme zum Trocknen der Schuhe an, da dies das Obermaterial beschädigen kann.
- Die Schuhe können in der Verpackung aufbewahrt werden, in der sie geliefert wurden.
- Wenn die Schuhe bei normaler Temperatur und Luftfeuchtigkeit gelagert werden, ergibt sich normalerweise folgende Lebensdauer.
 - 10 Jahre ab Herstellungsdatum für Schuhe mit einer Gummisohle und einem Obermaterial aus Leder.
 - 3 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Schuhe mit Polyurethan.

4 Technische Daten

Das Produkt wurde vom akkreditierten Prüfinstitut typgenehmigt:

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finnland.

Benannte Stelle 0598

Spezifikation	Wert
Schuhgröße	36–47
Kennzeichnung	S1 PL FO SR
Europäische Norm	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Sicherheitsklasse	S1
Zusätzliche Kennzeichnung	PL FO SR

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Turvakenkien varvassuojat suojaavat käyttäjän jalkoja putoavilta esineiltä ja puristumisvammoilta vaarallisissa työympäristöissä.

- Iskunkestävyys on 200 J.
- Puristusvoiman kestävyys on 15 000 N.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhemmää käyttöä varten.
	Tämä tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien ja säännösten mukainen.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! Huomio! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom. Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.

2.2 Säännökset ja standardit

- (EU) 2016/425 – Henkilösuojainasetus.
- EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Henkilösuojaimet, turvajalkineet.

2.3 Käyttämisen turvaohjeet

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vakava vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Käytä kenkiä, jotka antavat vaadittavan suojan ja soveltuvat kyseiseen käyttötarkoitukseen.

- Turvakengät on tarkoitettu minimoimaan käyttäjän loukkaantumiskärsiä. Ne on tarkoitettu käytettäväksi turvallisessa työympäristössä eivätkä ne suoja täysin henkilövahingoilta tilanteissa, joissa EN ISO 20345:2022 -standardin mukaiset testausolosuhteet ylittyvät.
- Jos kengät vaurioituvat, ne eivät suoja määrättyllä tavalla ja ne tulee vaihtaa välittömästi.
- Älä aseta pakkauksen päälle painavia esineitä, koska se voi vahingoittaa pakkausta ja kenkiä.

2.4 Osittain johtavat jalkineet

- Jos staattiset sähkövaraukset on tarpeellista minimoida lyhimmissä mahdollisissa ajassa (esimerkiksi käsiteltäessä räjähteitä), tulee käyttää osittain sähköä johtavia jalkineita. Osittain sähköä johtavia jalkineita ei pidä käyttää, jos sähköiskujen riskiä sähkölaitteesta tai vaihto- tai tasavirtajännitteistä osista ei ole täydellisesti estetty. Näiden jalkineiden osittainen sähkönjohtavuus on varmistettu määrittelemällä, että niiden sähköinen vastus saa olla uutena enintään 100 kΩ.
- Johtavasta materiaalista valmistettujen jalkineiden sähköinen vastus voi muuttua käytön aikana merkittävästi taipumisen ja likaantumisen vuoksi, ja on välttämätöntä varmistaa, että tuote pystyy täyttämään suunnitellun tehtävänsä eli purkamaan staattisia sähkövarauksia koko käyttöikänsä ajan. Siksi on suositeltavaa, että käyttäjä ottaa tarvittaessa käyttöön oman testauksen sähköiselle vastukselle ja käyttää sitä säännöllisesti. Tämän ja muiden alla käsiteltyjen testien tulisi olla vakiintunut osa työpaikan onnettomuuksien ehkäisyohjelmaa.
- Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali liikaantuu aineista, jotka voivat lisätä jalkineiden sähköistä vastusta, käyttäjien tulee aina tarkistaa jalkineidensa sähköiset ominaisuudet ennen siirtymistä vaaralliselle alueelle.
- Jalkineiden kanssa on suositeltavaa käyttää sähköä purkavia sukkia.
- Kun käytetään osittain johtavia jalkineita, lattian tulee olla sähkönvastusominaisuuksiltaan sellainen, että se ei tee tyhjäksi jalkineiden tuottamaa suojaa. Jalkineita käytettäessä jalkineen sisäpohjan ja käyttäjän jalan väliin ei pidä lisätä eristäviä materiaaleja. Jos sisäpohjan ja jalan väliin lisätään materiaalia (pohjalliset, sukat), jalkineen ja lisätyn materiaalin yhdistelmän sähköiset ominaisuudet on tarkistettava.

2.5 Lävistyskestävyys

Näiden jalkineiden lävistyskestävyys on mitattu laboratoriossa käyttäen standardin mukaisia nauloja ja voimia. Halkaisijaltaan pienemmät ja staattiselta tai dynaamiselta kuormitukseltaan suuremmat naulat lisäävät lävistysriskiä. Tällaisissa olosuhteissa tulee harkita lisäksi muita varotoimia. Henkilösuojainjalkineissa on nykyisin saatavilla kolmentyyppisiä naulaanastumissuojia. Valittavina ovat metalliset ja metallittomista materiaaleista valmistetut tyypit. Valinta tulee tehdä työhön liittyvän riskiarvioinnin perusteella. Kaikki tyypit antavat suojaa lävistysriskeltä, mutta kullakin on lisäksi eri etuja tai haittoja mukaan lukien seuraavat:

- Metallinen (esim. S1PS, S3): Terävän esineen / vaaran aiheuttajan muodolla (halkaisija, geometria, terävyys) on vähemmän vaikutusta, mutta kenkien valmistustekniikoiden vuoksi suoja ei ehkä kata koko jalan alaosa.
- Metalliton (PS tai PL tai kategoria kuten S1PS, S3L): Voi olla kevyempi, joustavampi ja suojata laajemman alueen, mutta lävistyskestävyys voi vaihdella enemmän riippuen terävän esineen / vaaran aiheuttajan muodosta (halkaisija, geometria, terävyys). Suojaustyyppejä on saatavilla kaksi: PS-tyyppi voi suojata PL-tyyppiä paremmin halkaisijaltaan pienemmiltä esineiltä.

2.6 Antistaattiset jalkineet

- Antistaattisia jalkineita tulisi käyttää, kun on tarpeellista minimoida sähköstaattisen vaikutuksen riski suojautumalla staattisen sähköön purkauksilta ja vähentää siten kipinöinnin riskiä esimerkiksi helposti syttyvien aineiden ja höyryjen läheisyydessä ja kun sähköiskujen riskiä sähkölaitteesta tai -osista ei ole täydellisesti estetty. On kuitenkin tärkeää ymmärtää, että antistaattisilla kengillä ei voida varmistaa suojaa sähköiskuilta, koska ne tarjoavat vain suojaa jalan ja lattian välillä. Jos sähköiskujen riskiä ei ole täydellisesti estetty, on tärkeää käyttää lisäksi muita keinoja. Tällaiset keinot sekä alla kerrotut testit tulisi sisällyttää jokaisen työpaikan onnettomuuksien ehkäisytyöhön.
- Kokemus on osoittanut, että antistaattisen tuotteen läpi kulkevan purkautumisreitin sähköisen vastuksen tulisi normaalisti olla alle 1 000 MΩ tuotteen koko elinkaaren ajan. Uuden tuotteen vastuksen alaraja-arvoksi on määritetty 100 kΩ, kun halutaan saada rajallinen suojaus sellaisilta sähköiskuilta, joita aiheuttaa syöttöjännitteeltään alle 250 voltin sähkölaite. Käyttäjän tulee kuitenkin tiedostaa, että kengillä saatava suojaus ei ole riittävä tietyissä olosuhteissa ja että lisäksi on käytettävä muita varotoimia.

- Tämänäyttypisten kenkien tarjoama sähköinen vastus voi huonontua merkittävästi, jos kengät altistuvat ulkoisille vaikutuksille, kuten taivutukselle, likaantumislelle tai kosteudelle. Kenkien suojaava toiminnallisuus ei säily, jos niitä käytetään kosteassa ympäristössä. Tästä syystä on välttämätöntä varmistaa, että tuote säilyttää toiminnallisuutensa eli purkaa sähköstaattisia varauksia koko elinkaarensa ajan Sen vuoksi käyttäjää suositellaan testaamaan kenkien sähköinen vastus usein ja säännöllisesti.
- Tyyppin I jalkineet voivat imeä kosteutta ja muuttua sähköä johtaviksi, jos niitä käytetään pitkän aikaa kosteissa tai märissä ympäristöissä.
- Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa niiden pohjat altistuvat likaantumislelle, käyttäjän tulee aina tarkistaa kenkien sähköiset ominaisuudet ennen siirtymistä riskialueelle.
- Kun käytetään antistaattisia kenkiä, lattian sähköisen vastuksen tulisi olla sellainen, että se ei toimi kenkien antamaa suojaa vastaan.
- Kengät on pidettävä puhtaina, eikä kengän pohjan ja lattian välissä saa olla epäpuhtauksia, jotta riittävä kosketus säilyy. Lattian sähköisen vastuksen täytyy mahdollistaa staattisen sähköön purkautuminen kengistä lattiaan.
- Jalkineen sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä ei saa käyttää muita eristäviä materiaaleja kuin tavallisia sukkia. Jos sisäpohjan ja jalan välissä käytetään lisäpohjallista, jalkineen ja pohjallisen yhdistelmän sähköiset ominaisuudet on testattava.

2.7 Pohjallinen

- Jalkineen pohjallisen ja käyttäjän jalan välissä ei saa käyttää muita eristäviä materiaaleja kuin tavallisia sukkia. Jos pohjalliset ovat
- Jos kenkien mukana tulee irrotettavat pohjalliset, huomaa, että kaikki testit on suoritettu näiden pohjallisten kanssa. Käytä kenkiä ainoastaan kyseisten pohjallisten kanssa. Käytä ainoastaan samantyyppisiä pohjallisia.
- Jos kenkien mukana ei tule pohjallisia, testaus on suoritettu ilman pohjallisia. Pohjallisen käyttäminen voi vaikuttaa kengän ominaisuuksiin.

2.8 Suojausluokka

Suojausluokka		
SB	I	Perussuoja vaatimukset.
S1	I	Kuten SB plus
		Suljettu kantaosa.
		Antistaattinen.
		Kantaosan iskunvaimennus.
S2	I	Kuten S1 plus.
		Vedenläpäisevyys ja veden imeytyminen.
S3	I	Kuten S2 plus.
S3L		Tyypin mukainen lävistyskestävyys.
S3S		Kuvioitu ulkopohja.
S4	II	Kuten SB plus
		Suljettu kantaosa.
		Antistaattinen.
		Kantaosan iskunvaimennus.
S5	II	Kuten S4 plus.
S5L		Tyypin mukainen lävistyskestävyys.
S5S		Kuvioitu ulkopohja.
S6	I	Kuten S2 plus
		Koko jalkine on vedenpitävä.
S7	I	Kuten S3 plus.
S7L		Koko jalkine on vedenpitävä.
S7S		
HUOMAUTUS 1		
Merkintöjen helpottamiseksi turvajalkineet on luokiteltu tässä taulukossa käyttäen yleisimmin käytettyjä perus- ja lisävaatimusten yhdistelmiä.		
HUOMAUTUS 2		
Jos jalkineen pito-ominaisuuksia ei ole testattu, se on merkitty symbolilla "Ø".		

Tyypin I jalkineet on valmistettu nahasta ja muista materiaaleista, mutta ei kokonaan kumista tai kokonaan polymeeristä.

Tyypin II jalkineet on valmistettu kokonaan kumista (täysin vulkanoitu) tai kokonaan polymeeristä (täysin valettu).

2.9 Lisämerkintä

Merkintä	Merkitys
Koko jalkine	
P	Lävistyskestävyys (metallinen naulaanastumissuoja tyyppi P)
PL	Lävistyskestävyys (metallinen naulaanastumissuoja tyyppi PL)
PS	Lävistyskestävyys (metallinen naulaanastumissuoja tyyppi PS)
C	Osittain johtavat jalkineet
A	Antistaattiset jalkineet
HI	Pohjarakenteeltaan lämpöä eristävä
CI	Pohjarakenteeltaan kylmää eristävä
E	Kantaosan iskunvaimennus
WR	Vedenpitävyys
M	Jalkapöydän suojaus
AN	Nilkan suojaus
CR	Viillonkestävyys
SC	Kulumissuoja kärkiosassa
SR	Pohjan pito keraamisella lattialla, jossa on glyserolia
Päällinen	
WPA	Vedenläpäisevyys ja veden imeytyminen.
Ulkopohja	
HRO	Kuumankestävyys, kosketus kuumiin esineisiin.
FO	Öljynkesto.
LG	Pito tikkailla

3 Huolto

- Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa pohjat altistuvat likaantumisle.
- Oikein huollettuina, käytettyinä ja säilytettyinä kengät kestävät pitkään. Se, kuinka kauan kengät kestävät, riippuu ympäristötekijöistä, likaantumisesta ja kulumisesta.
- Puhdista kengät säännöllisesti lämpimällä vedellä ja sopivalla kenkienhoitoaineella. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Anna märkien kenkien kuivua viileässä ja kuivassa paikassa. Älä käytä kenkien kuivaamiseen lämpöä, koska se voi vahingoittaa päällystystä.
- Kenkiä voidaan säilyttää niiden toimituspakkauksessa.
- Jos kenkiä säilytetään normaalissa lämpötilassa ja ilmankosteudessa, niiden arvioitu käyttöikä on yleensä seuraavanlainen.
 - 10 vuotta valmistuspäivästä kengille, joissa on kumipohja ja nahkapäällinen.
 - 3 vuotta valmistuspäivästä kengille, joissa on polyuretaania.

4 Tekniset tiedot

Tuote on tyyppihväksytty akkreditoidussa testauslaitoksessa:

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380 Helsinki, Suomi.

Ilmoitettu laitos 0598

Tekniset tiedot	Arvo
Jalkineen koko	36–47
Merkintä	S1 PL FO SR
Eurooppalainen standardi	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Suojausluokka	S1
Lisämerkintä	PL FO SR

1 Introduction

1.1 Description du produit

Les embouts des chaussures de sécurité protègent les pieds de l'utilisateur contre les chutes d'objets et les blessures par écrasement dans les environnements de travail dangereux.

- L'énergie d'impact absorbable est de 200 J.
- La charge statique absorbable est de 15 000 N.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes applicables.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Réglementations et normes

- (UE) 2016/425 – Règlement sur les équipements de protection individuelle (EPI).
- EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Équipements de protection individuelle, chaussures de sécurité.

2.3 Consignes de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.

- Portez des chaussures offrant la protection requise et adaptées à leur application.
- Les chaussures de sécurité sont destinées à minimiser les risques de blessures pour l'utilisateur. Elles sont destinées à être utilisées dans le cadre d'un environnement de travail sûr et n'offrent pas une protection complète contre les blessures corporelles dans des circonstances dépassant les conditions d'essai de la norme EN ISO 20345:2022.
- Si les chaussures sont endommagées, elles n'offriront pas le niveau de protection spécifié et doivent être remplacées immédiatement.
- Evitez de placer des objets lourds sur l'emballage, car cela pourrait endommager l'emballage et les chaussures.

2.4 Chaussures partiellement conductrices

- Des chaussures partiellement conductrices d'électricité doivent être utilisées s'il est nécessaire de minimiser les charges électrostatiques dans les plus brefs délais, par ex. lors de la manipulation d'explosifs. Elles ne doivent pas être utilisées si le risque de choc causé par un appareil électrique ou des pièces sous tension avec des tensions alternatives ou continues n'a pas été complètement éliminé. Afin de garantir que ces chaussures sont partiellement conductrices, il a été précisé qu'elles présentent une limite supérieure de résistance de 100 kΩ à l'état neuf.
- Pendant le service, la résistance électrique des chaussures en matériau conducteur peut changer considérablement en raison de la flexion et de la contamination, et il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa fonction initiale qui consiste à dissiper les charges électrostatiques pendant toute sa durée de vie. Si nécessaire, il est donc recommandé à l'utilisateur d'établir en interne un test de résistance électrique et de l'utiliser à intervalles réguliers. Ce test et ceux mentionnés ci-dessous devraient faire partie intégrante du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail.
- Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé par des substances susceptibles d'augmenter la résistance électrique des chaussures, les porteurs doivent toujours vérifier les propriétés électriques de leurs chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse.
- Il est recommandé d'utiliser des chaussettes dissipatrices d'électricité.
- Lorsque des chaussures partiellement conductrices sont utilisées, la résistance du revêtement de sol doit être telle qu'elle n'invalide pas la protection fournie par

les chaussures. Lors de l'utilisation, aucun élément isolant ne doit être introduit entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si un insert (c'est-à-dire des semelles intérieures, des chaussettes) est placé entre la semelle intérieure et le pied, les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert doivent faire l'objet d'un examen.

2.5 Résistance aux perforations

La résistance à la perforation de ces chaussures a été mesurée en laboratoire à l'aide de clous et de forces standardisées. Des clous de plus petit diamètre et des charges statiques ou dynamiques plus élevées augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances, des mesures préventives supplémentaires doivent être envisagées. Trois types génériques d'inserts résistants à la perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Il s'agit de types à base de métaux et de matériaux non métalliques, qui doivent être choisis sur la base d'une évaluation des risques liés au travail. Tous les types offrent une protection contre les risques de perforation, mais chacun présente différents avantages ou inconvénients supplémentaires, notamment les suivants :

- Métallique (par exemple SIPS, S3) : Est moins affecté par la forme de l'objet pointu/du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, la netteté) mais, en raison des techniques de fabrication de chaussures, peut ne pas couvrir toute la zone inférieure du pied.
- Non-métallique (PS ou PL ou catégorie par exemple SIPS, S3L) : Peut être plus léger, plus flexible et offrir une plus grande zone de couverture, mais la résistance à la perforation peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet pointu/du danger (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, la netteté). Deux types sont disponibles en termes de protection accordée. Le type PS peut offrir une protection plus appropriée contre les objets de plus petit diamètre que le type PL.

2.6 Chaussures antistatiques

- Des chaussures antistatiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser le risque d'effet électrostatique en protégeant contre les décharges électrostatiques et en réduisant ainsi le risque d'étincelles, par exemple à proximité de substances et de fumées inflammables, ainsi que lorsque le risque d'électrocution causée par les appareils ou composants électriques n'a pas été entièrement éliminé. Il convient toutefois de souligner que les chaussures antistatiques n'offrent pas de protection sûre contre les chocs électriques, car elles n'assurent qu'une protection entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été entièrement éliminé, il est important d'adopter des mesures supplémentaires. De

telles mesures, ainsi que les tests décrits ci-dessous, devraient être incluses dans le programme de prévention des accidents du travail sur chaque lieu de travail.

- L'expérience a montré que le trajet de décharge à travers un produit antistatique doit normalement avoir une résistance électrique inférieure à 1 000 MΩ à tout moment tout au long de la durée de vie utile du produit. 100 kΩ représente la valeur limite la plus basse pour la résistance dans les nouveaux produits, lorsque l'on veut être sûr d'obtenir une protection limitée contre les chocs électriques provoqués par des appareils électriques avec une alimentation allant jusqu'à 250 V. Cependant, l'utilisateur doit être conscient que les chaussures n'offrent pas une protection suffisante dans certaines circonstances et que des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises.
- La résistance électrique qu'offrent les chaussures de ce type peut être considérablement altérée si les chaussures sont exposées à des influences extérieures, telles que la flexion, la contamination ou l'humidité. La fonction protectrice des chaussures n'est pas conservée si elles sont utilisées dans un environnement humide. C'est pourquoi il est nécessaire de s'assurer que le produit conserve sa fonction, c'est-à-dire dissipe les charges électrostatiques, tout au long de sa durée de vie. Il est donc recommandé à l'utilisateur de tester fréquemment et régulièrement les chaussures en ce qui concerne la résistance électrique.
- Les chaussures de type I peuvent absorber l'humidité et devenir conductrices d'électricité si elles sont portées pendant une période prolongée dans des environnements humides ou mouillés.
- Si les chaussures sont portées dans des conditions où les semelles sont exposées à des salissures, l'utilisateur doit toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant d'entrer dans une zone à risque.
- Lorsque des chaussures antistatiques sont portées, la résistance électrique du sol doit être telle que la protection fournie par les chaussures ne soit pas contrecarrée.
- Les chaussures doivent être maintenues propres et exemptes de contamination entre la semelle et le sol afin de maintenir un contact suffisant. La résistance électrique du sol doit permettre à l'électricité statique de se dissiper des chaussures vers le sol.
- Aucun objet isolant, hormis des chaussettes normales, ne peut être utilisé entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied du porteur. Si des incrustations sont utilisées entre la semelle intérieure et le pied,

les propriétés électriques de la combinaison chaussure et incrustation doivent être vérifiées.

2.7 Chaussette intérieure

- Aucun objet isolant, hormis des chaussettes normales, ne peut être utilisé entre la chaussette intérieure de la chaussure et le pied du porteur. Si des incrustations sont
- Si les chaussures sont fournies avec une chaussette amovible, sachez que tous les tests ont été effectués avec cette chaussette en place. Utilisez toujours les chaussures avec la semelle intérieure. Utilisez toujours le même type de chaussette.
- Si les chaussures sont fournies sans semelle intérieure, c'est que les tests ont été effectués sans chaussette. L'utilisation d'une chaussette intérieure peut affecter les propriétés des chaussures.

2.8 Catégorie de sécurité

Catégorie de sécurité		
SB	I	Exigences de sécurité de base.
S1	I	Comme SB plus
		Zone de talon fermée.
		Antistatique.
		Absorption d'énergie de la zone d'assise.
S2	I	Comme S1 plus.
		Pénétration de l'eau et absorption de l'eau.
S3 S3L S3S	I	Comme S2 plus.
		Résistance à la perforation selon le type.
		Semelle extérieure à crampons.
S4	II	Comme SB plus
		Zone de talon fermée.
		Antistatique.
		Absorption d'énergie de la zone d'assise.
S5 SSL SSS	II	Comme S4 plus.
		Résistance à la perforation selon le type.
		Semelle extérieure à crampons.
S6	I	Comme S2 plus
		Résistance à l'eau de l'ensemble de la chaussure

S7	I	Comme S3 plus
S7L		Résistance à l'eau de l'ensemble de la chaussure
S7S		

REMARQUE 1

Pour faciliter le marquage, ce tableau classe les chaussures de sécurité selon les combinaisons d'exigences de base et supplémentaires les plus largement utilisées.

REMARQUE 2

Si les chaussures ne sont pas testées selon l'exigence de résistance au glissement, elles portent le symbole « Ø ».

La **Classe I** désigne des chaussures en cuir et d'autres matériaux, mais pas des chaussures entièrement en caoutchouc ou entièrement en polymère

La **Classe II** désigne des chaussures entièrement en caoutchouc (entièrement vulcanisées) ou entièrement en polymère (entièrement moulées).

2.9 Marquage supplémentaire

Marquage	Signification
Chaussures entières	
P	Résistance à la perforation (insert métallique de type P)
PL	Résistance à la perforation (insert métallique de type PL)
PS	Résistance à la perforation (insert métallique de type PI)
C	Chaussures partiellement conductrices
A	Chaussures antistatiques
HI	Isolation à la chaleur du complexe de semelle extérieure
CI	Isolation au froid du complexe de semelle extérieure
E	Absorption d'énergie de la zone d'assise
WR	Résistance à l'eau
M	Protection métatarsienne
AN	Protection de la cheville
CR	Protection contre les coupures
SC	Abrasion du capuchon de protection
SR	Antidérapant sur sol en céramique avec glycérine

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

Supérieur	
WPA	Pénétration et absorption de l'eau.
Semelle extérieure	
HRO	Résistance à la température, contact avec des objets chauds.
FO	Résistance à l'huile.
LG	Poignée d'échelle

3 Maintenance

- Si les chaussures sont portées dans des conditions où les semelles sont exposées à la terre.
- Si les chaussures sont entretenues, utilisées et stockées correctement, elles dureront longtemps. La durée de vie des chaussures dépend des facteurs environnementaux, de la pollution et de l'usure.
- Nettoyez régulièrement les chaussures avec de l'eau tiède et un produit d'entretien approprié. N'utilisez pas de détergents agressifs.
- Laissez sécher les chaussures mouillées dans un endroit frais et sec. N'utilisez pas de chaleur pour sécher les chaussures, car cela pourrait endommager la tige.
- Les chaussures peuvent être stockées dans l'emballage dans lequel elles ont été livrées.
- Si les chaussures sont stockées à une température et une humidité normales, leur durée de vie estimée est en principe la suivante.
 - 10 ans à compter de la date de fabrication pour les chaussures à semelle en caoutchouc et tige en cuir.
 - 3 ans à compter de la date de fabrication pour les chaussures en polyuréthane.

4 Données techniques

Le produit a été homologué par l'institut de test agréé :

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380Helsinki, Finlande.

Organisme notifié 0598

Spécifications	Valeur
Taille des chaussures	36-47
Marquage	S1 PL FO SR
Norme européenne	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Catégorie de sécurité	S1
Marquage supplémentaire	PL FO SR

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

De verstevigde neuzen van de veiligheidsschoenen beschermen de voeten van de gebruiker tegen vallende voorwerpen en verbrijzeling in gevaarlijke werkomgevingen.

- De inslagenergie die kan worden geabsorbeerd is 200 J.
- De statische belasting die kan worden geabsorbeerd is 15.000 N.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

! Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

! Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Regels en normen

- (EU) 2016/425 – Verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).
- EN ISO 20345:2022+A1:2024 – Persoonlijke beschermingsmiddelen - veiligheidsschoenen.

2.3 Veiligheidsvoorschriften

! Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd.
- Pas het product niet aan.

- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Draag schoeisel dat de vereiste bescherming kan bieden en dat geschikt is voor de beoogde toepassing.
- De veiligheidsschoenen zijn bedoeld om de kans op letsel te beperken voor de gebruiker. Ze zijn bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met een veilige werkomgeving en bieden geen volledige bescherming tegen persoonlijk letsel onder omstandigheden die buiten de testomstandigheden vallen conform EN ISO 20345:2022.
- Als de schoenen beschadigd zijn bieden ze niet langer het gespecificeerde beschermingsniveau en moeten ze onmiddellijk worden vervangen.
- Plaats geen zware voorwerpen boven op de verpakking, dat kan de verpakking en de schoenen beschadigen.

2.4 Gedeeltelijk geleidend schoeisel

- Schoeisel dat gedeeltelijk elektrisch geleidend is moet worden gebruikt als het nodig is om elektrostatische ladingen te beperken voor de kortst mogelijke tijd, bijvoorbeeld bij het hanteren van explosieven. Schoeisel dat gedeeltelijk elektrisch geleidend is mag niet worden gebruikt als de kans op schokken van elektrische apparatuur of onder stroom staande onderdelen met AC- of DC-spanning niet volledig is uitgesloten. Om te garanderen dat dit schoeisel gedeeltelijk geleidend is, heeft het volgens de specificatie een weerstand met bovenlimiet van 100 kΩ in nieuwstaat.
- Tijdens het gebruik kan de elektrische weerstand van schoeisel dat gemaakt is van geleidend materiaal significant veranderen door buigen en contaminatie. Het is daarom noodzakelijk om te zorgen dat het product in staat is om zoals bedoeld elektrostatische ladingen te dissiperen gedurende de volledige levensduur. Waar nodig wordt daarom aanbevolen dat de gebruiker regelmatig intern een test laat uitvoeren op elektrische weerstand en gebruik. Deze test en de hieronder genoemde tests moeten een routinematig onderdeel zijn van het programma voor ongevallenpreventie op de werkplek.
- Als het schoeisel wordt gedragen in omstandigheden waarbij het materiaal van de zool bevuild raakt met stoffen die de elektrische weerstand van het schoeisel kunnen vergroten, moeten de gebruikers de elektrische eigenschappen van hun schoeisel altijd controleren voordat ze een gevaarlijke omgeving betreden.
- Het wordt aanbevolen om elektrisch dissipatieve sokken te gebruiken.

- Waar gedeeltelijk geleidend schoeisel wordt gebruikt, moet de weerstand van de vloer zodanig zijn dat deze de bescherming die door het schoeisel geboden wordt niet teniet wordt gedaan. Tijdens het gebruik mogen geen isolerende elementen worden geïntroduceerd tussen de binnenzool van het schoeisel en de voet van de gebruiker. Als er iets tussen de binnenzool en de voet zit (zoals sokken), moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie van het schoeisel en de sokken worden gecontroleerd.

2.5 Perforatiebestendigheid

De perforatiebestendigheid van dit schoeisel is gemeten in het laboratorium met gestandaardiseerde spijkers en kracht. Spijkers met een kleinere diameter en hogere statische of dynamische belasting vergroten de kans dat perforatie optreedt. Bij dergelijke omstandigheden moeten aanvullende preventieve maatregelen worden overwogen. Momenteel zijn drie generieke types van perforatiebestendige componenten beschikbaar voor PBM-schoeisel. Deze zijn gemaakt van metaal of andere materialen dan metaal en moeten worden gekozen op basis van een aan het werk gerelateerde risicobeoordeling. Alle types bieden bescherming tegen perforatiegevaar, maar ze hebben individueel bepaalde voordelen of nadelen, inclusief de volgende:

- Metaal (bijv. SIPS, S3): Is minder kwetsbaar voor de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar (zoals diameter, geometrie, scherpte), maar bedekt door schoenmaaktechnieken mogelijk niet de volledige onderkant van de voet.
- Niet-metaal (PS of PL of bijv. categorie SIPS, S3L): Is mogelijk lichter en flexibeler en kan een groter oppervlak beschermen, maar de perforatiebestendigheid kan variëren afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar (zoals diameter, geometrie, scherpte). Er zijn twee types beschikbaar wat betreft de geboden bescherming. Type PS kan betere bescherming bieden tegen voorwerpen met een kleinere diameter dan type PL.

2.6 Antistatisch schoeisel

- Antistatisch schoeisel moet worden gedragen als het nodig is om het gevaar van elektrostatisch vermogen te beperken door bescherming te bieden tegen elektrostatische ontlading om zo de kans op vonken te beperken, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare stoffen en dampen, alsmede wanneer het gevaar van elektrische schokken van elektrische apparatuur of onderdelen niet volledig is uitgesloten. Er moeten echter worden opgemerkt dat antistatische schoenen geen zekere bescherming bieden tegen elektrische schokken, aangezien ze alleen bescherming bieden tussen de voet en de vloer. Als de kans op elektrische schokken niet volledig is uitgesloten, is het belangrijk

om aanvullende maatregelen te treffen. Dergelijke maatregelen, samen met de hieronder beschreven tests, moeten op elke werkplek worden opgenomen in het programma voor ongevallenpreventie.

- Uit ervaring blijkt dat het ontladingspad door een antistatisch product normaal gesproken een elektrische weerstand moet hebben van minder dan 1000 MΩ gedurende de volledige levensduur van het product. 100 kΩ wordt gespecificeerd als de laagste limietwaarde voor weerstand bij nieuwe producten, als u zeker wilt zijn van beperkte bescherming tegen elektrische schokken van elektrische apparatuur met een voeding tot 250 V. De gebruiker moet zich er echter bewust van zijn dat de schoenen onvoldoende bescherming bieden in bepaalde omstandigheden en dat er aanvullende veiligheidsmaatregelen getroffen moeten worden.
- De elektrische weerstand die schoenen van dit type bieden kan significant worden verslechterd als de schoenen worden blootgesteld aan externe invloeden, zoals buigen, bevulling of vocht. De beschermende functie van de schoenen blijft niet behouden als ze worden gedragen in een vochtige omgeving. Om die reden is het noodzakelijk om te zorgen dat het product zijn functie, d.w.z. het afvoeren van elektrostatische ladingen, de volledige levensduur behoudt. De gebruiker wordt daarom aangeraden om de schoenen vaak en regelmatig te testen wat betreft de elektrische weerstand.
- Schoeisel van Type I kan vocht absorberen en kan elektrisch geleidend worden als het langdurig wordt gedragen in vochtige of natte omgevingen.
- Als de schoenen worden gedragen in omstandigheden waarbij de zolen worden blootgesteld aan bevulling, moet gebruiker altijd de elektrische eigenschappen van de schoenen controleren voordat een risicozone wordt betreden.
- Bij het dragen van antistatische schoenen moet de elektrische weerstand van de vloer zodanig zijn dat bescherming die door de schoenen wordt geboden niet wordt tegengegaan.
- De schoenen moeten schoon worden gehouden en vrij van vuil tussen de zool en de vloer om voldoende contact te houden. De elektrische weerstand van de vloer moet ervoor zorgen dat de statische elektriciteit kan verdwijnen van de schoenen naar de vloer.
- Er mogen behalve normale sokken geen isolerende objecten worden gebruikt tussen de binnenzool van het schoeisel en de voet van de gebruiker. Als er een inlegzool of iets dergelijks wordt gebruikt tussen de binnenzool en de voet, moeten de elektrische eigenschappen worden getest van de combinatie van schoeisel en inlegzool.

2.7 Inlegzool

- Er mogen behalve normale sokken geen isolerende objecten worden gebruikt tussen de inlegzool van het schoeisel en de voet van de gebruiker. Als er een inlegzool of iets dergelijks wordt gebruikt
- Als de schoenen worden geleverd met een uitneembare inlegzool, zijn alle tests uitgevoerd met deze inlegzool op zijn plek. Gebruik de schoenen alleen met de inlegzool. Gebruik alleen hetzelfde type inlegzool.
- Als de schoenen worden geleverd zonder inlegzool, zijn de tests uitgevoerd zonder inlegzolen. Het gebruik van een inlegzool kan de eigenschappen van de schoenen beïnvloeden.

2.8 Veiligheidsklasse

Veiligheidsklasse		
SB	I	Fundamentele veiligheidseisen.
S1	I	Zoals SB plus:
		Gesloten hiel.
		Antistatisch.
		Absorptie van energie in de hiel.
S2	I	Zoals S1 plus:
		Binnendringing en absorptie van water.
S3 S3L S3S	I	Zoals S2 plus:
		Perforatiebestendigheid volgens het type.
		Buitenzool met profiel.
S4	II	Zoals SB plus:
		Gesloten hiel.
		Antistatisch.
		Absorptie van energie in de hiel.
S5 S5L S5S	II	Zoals S4 plus:
		Perforatiebestendigheid volgens het type.
		Buitenzool met profiel.
S6	I	Zoals S2 plus:
		Waterbestendigheid van het volledige schoeisel
S7 S7L S7S	I	Zoals S3 plus:
		Waterbestendigheid van het volledige schoeisel

OPMERKING 1

Voor het gemak wordt veiligheidsschoeisel in deze tabel gecategoriseerd met de meest gebruikte combinaties van fundamentele en aanvullende vereisten.

OPMERKING 2

Als het schoeisel niet is getest op de eisen voor slipweerstand, wordt dit aangegeven met het symbool "Ø".

Klasse I is schoeisel gemaakt van leer en andere materialen, maar geen schoeisel volledig gemaakt van rubber of volledig van polymeer

Klasse II is schoeisel dat volledig is gemaakt van rubber (volledig ge vulkaniseerd) of volledig van polymeer (volledig gegoten).

2.9 Aanvullende markeringen

Markering	Betekenis
Volledig schoeisel	
P	Perforatiebestendigheid (metalen inzetstuk type P)
PL	Perforatiebestendigheid (metalen inzetstuk type PL)
PS	Perforatiebestendigheid (metalen inzetstuk type PS)
C	Gedeeltelijk geleidend schoeisel
A	Antistatisch schoeisel
HI	Hitte-isolatie van buitenzool
CI	Koude-isolatie van buitenzool
E	Absorptie van energie in de hiel
WR	Waterbestendig
M	Bescherming van het middenvoetsbeentje
AN	Enkelbescherming
CR	Snijweerstand
SC	Slijtage van de kap
SR	Slipweerstand op een keramische tegelvloer met glycerine
Bovenzijde	
WPA	Binnendringing en absorptie van water.

Buitenzool	
HRO	Thermische weerstand, contact met hete voorwerpen.
FO	Oliebestendigheid.
LG	Laddergrip

3 Onderhoud

- Als de schoenen worden gedragen in omstandigheden waarbij de zolen worden blootgesteld aan bevuiling.
- Als de schoenen correct onderhouden, gebruikt en opgeslagen worden, zullen ze lange tijd meegaan. Hoelang the schoenen meegaan is afhankelijk van omgevingsfactoren, vervuiling en slijtage.
- Maak de schoenen regelmatig schoon met warm water en een geschikt onderhoudsmiddel voor schoenen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Laat natte schoenen opdrogen op een koele en droge plek. Gebruik geen hitte om de schoenen te drogen, dat kan het buitenmateriaal beschadigen.
- De schoenen kunnen worden opgeslagen in de verpakking waarin ze geleverd zijn.
- Als de schoenen worden opgeslagen bij een normale temperatuur en luchtvochtigheid, is hun verwachte levensduur normaal gesproken als volgt.
 - 10 jaar vanaf de productiedatum voor schoenen met een rubberen zool en leren bovenzijde.
 - 3 jaar vanaf de productiedatum voor schoenen met polyurethaan.

4 Technische gegevens

Dit product beschikt over typegoedkeuring door het bevoegde keuringsinstituut:

SGS Fimko Oy. Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.
Aanmeldinstantie 0598

Specificatie	Waarde
Schoenmaat	36-47
Markering	S1 PL FO SR
Europese norm	EN ISO 20345:2022+A1:2024
Veiligheidsklasse	S1
Aanvullende markeringen	PL FO SR



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRKLÄRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMVARESKLÄRNING /
EU-ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRUNG / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSCHEKLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU KONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artiklenummer / Artikelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tunnusnumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

012952, 012954, 012956, 012958, 013005-10, 013012, 013014-95, 013019, 013023

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Denne Erklæring om Overensstemmelse udstedes på producentens eget ansvar / Denne samvareserklæring er udstedt under ansvar af produktionsfirmaet / Denne overensstemmelseerklæring er udstedt under producentens ansvar / Naležajúca deklarácia zodpovedá vydávateľa / Na výstupnú odpoveď zodpovedá podnikateľ / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaan vastuulla / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

SAFETY SHOE MADISON / SKYDDSSKO MADISON / VERNESKO MADISON / SIKKERHEDSSKO MADISON /
BUTY OCHR. MADISON / SICHERHEITSSCHUHE MADISON / CHAUSSURES DE SÉCURITÉ MADISON /
TURVAKKEIKKA MADISON / BESCHERMENDE SCHOEN MADISON

51 PL FO SR Size 36-47

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, författningar och standarder /
Er i samvar med følgende direktiver, forordninger og standarder / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder / Szegedne
z naizpugovnimi direktivami, regulacijo i normami / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen / Seuraa voimien
direktiivien, asetusten ja standardien mukaisesti / Conforme aux directives, règlements et normes suivants / Voldoet aan de volgende
richtlijnen, voorschriften en normen.

Directive/Regulation	Harmonized standard
PPE (EU) 2016/425	EN ISO 20345:2022+A1:2024, Class I

Myöntämyksilmoitus on laadittu vastassa olevan EU-tyyppikokeilijan nimen: Denne personlige myndighedsattest er udstedt med det ansvar som den underskriver har som typeprøvegodkendt: Myöntämyksilmoitus on laadittu vastassa olevan EU-tyyppikokeilijan nimen: Er i samvar med følgende direktiver, forordninger og standarder / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder / Szegedne z naizpugovnimi direktivami, regulacijo i normami / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen / Seuraa voimien direktiivien, asetusten ja standardien mukaisesti / Conforme aux directives, règlements et normes suivants / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen.	
0598/PPE/24/4977	
Name and address of the notified body involved: Nimi ja osoite osallistuneesta ilmoitetusta taholta: Nomen og adresse til det aktuelle anerkjente organ: Nomen i edine organe izpolnjovalce: Nome und Anschrift der beteiligten Notifizierten Stelle: Nomen och adressen för deltagande notiserade ställe: Nome et adresse de l'organisme notifié: Nome e endereço van de betrokken aanvaardde instantie:	SGS FINLAND OY Talokatu 8, 00580 HELSINKI, Finland NB 0598

This product was CE marked in year / Produkten CE-märktes år / Dette produkt ble CE-mærket dette år / Produktet blev CE-mærket i år / Wyrob oznaczony znakiem CE w roku / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna / Ce produsit a regu la marcare CE anul / Dit product werd CE-gecertificeerd in het jaar: -20

Signed for and on behalf of / Underskrivet for og på vegne af / Signed for og på vegne av / Underskrivet for og på vegne af /
Podpisany w imieniu i na rzecz / Unterschrift für und im Auftrag von / Allekirjoitella puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de /
Ondertekend voor en namens

Skara 2024-12-19

Göran Martinsson
QUALITY AND AFTER SALES MANAGER



www.jula.com

012992,012994,012996,012998,013009,
013010,013012,013014,013015,013016,
013019,013023
2025-06-12